



## MITTEILUNGSBLATT UND AMTSBLATT

für den Markt Laaber und die Gemeinden Brunn und Deuerling

# Frohe Weihnachten



## Gesundheit und Glück für das Jahr 2021

Foto: Philipp Eichenseer

Ihr

Hans Schmid  
Erster Bürgermeister  
Markt Laaber

Ihr

Diethard Eichhammer  
Erster Bürgermeister  
Gemeinde Deuerling

Ihr

Karl Söllner  
Erster Bürgermeister  
Gemeinde Brunn

## Auszug aus der Sitzung des Gemeinderates Deuerling vom 10.11.2020

### Kurzfilm über die Ausrüstung der FFW Deuerling

Die Führungskräfte der FF Deuerling stellten anhand eines Kurzfilmes einen Teil ihrer Ausrüstung und eine Einsatzübung mit Atemschutzgeräten vor. Anschließend bedankten sich Kommandant Schmidt und die weiteren Vertreter der Feuerwehr beim Gemeinderat zum einen für die Möglichkeit ihre Arbeit bei der Feuerwehr vorstellen zu dürfen und zum anderen für die zur Verfügung stehende bzw. neu beschaffte Ausrüstung, hier insbesondere für die neuen persönlichen Schutzzanzüge.

### Neuaufstellung des Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan des Marktes Nittendorf, Landkreis Regensburg

Bürgermeister Eichhammer erläuterte die Neuaufstellung des Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan des Marktes Nittendorf. Unter anderem wies er daraufhin, dass dann Baulandflächen bis an die Gemeindegrenzen der Gemeinde Deuerling (Deuerling am Bahnhof) und des Marktes Laaber (Waldetzenberg) heranreichen. Es handelt sich dabei in erster Linie um die Erweiterung der vorhandenen Gewerbeflächen in Pollenried. Im Plan eingetragen ist auch eine Autobahnausfahrt zwischen dem bestehenden Gewerbegebiet und der Brücke nach Polzhausen. Der Flächenbedarf mit konkreter Aus- und Abfahrtsplanung ist nicht dargestellt.

Von Seiten des Gemeinderates wurden Bedenken wegen des zu erwartenden höheren Verkehrsaufkommens geäußert. Ebenso wird wegen der geplanten Baugebiete auch die Kapazität der Kläranlage in Undorf zu überprüfen sein. Durch diese Bauleitplanänderung sieht der Gemeinderat Deuerling die Belange der Gemeinde Deuerling durchaus berührt. Der Markt Nittendorf wird davon in Kenntnis gesetzt und um Stellungnahme zu den vorgenannten Bedenken gebeten.

### Dorferneuerung: Planungs- und Standortentwurf für Fitnessgeräte für Erwachsene im Außenbereich

Die Spielplatzgruppe der Gemeinde Deuerling hat ein Konzept für die Gestaltung der Freizeitmeile entwickelt. Bürgermeister Eichhammer bedankte sich für die Ausarbeitung. 2. Bürgermeister Wagner fügte an, dass das Angebot an Geräten bei Bedarf jederzeit erweitert werden kann. Der Vorsitzende wies in diesem Zusammenhang daraufhin, dass im Dorferneuerungsplan detaillierte Freizeiteinrichtungen vorgeschlagen sind. In diesen Rahmen passt sich der nun vorgeschlagene Entwurf grundsätzlich ein. Die im Dorferneuerungsplan „Freizeitmeile“ angesprochenen Einrichtungen und Maßnahmen sind so konkret, dass auf deren

Grundlage die Planung, unter Einbindung des Amtes für Ländliche Entwicklung (ALE) weiter vorangebracht werden kann.

### Umsetzung der Anträge der Grundschul-Klassen 4a und 4b

Erfreut zeigte sich der Bürgermeister über das Interesse der Kinder der Grundschulklassen 4a und 4b, sich durch ihre Schreiben an die Gemeinde bei der Gestaltung der Spielplätze einzubringen. Der Gemeinderat hat sich bereits in der letzten öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 13.10.2020 für die Beschaffung eines Bodentrampolins ausgesprochen. Auch hierzu präsentierte die Spielplatzgruppe einen Lösungsvorschlag. Um Unfällen von vorneherein vorzubeugen schlug der Vorsitzende ein geeigneteres Bodentrampolin vor. Die Konstruktion dieses Gerätes ist für höhere Belastungen ausgerichtet. Die Sprunghöhe ist begrenzt. Für die Montage ist keine Bodenmulde erforderlich. Er empfahl das Trampolin ebenerdig bzw. leicht erhöht einzubauen.

Gemeinderat Hiebsch fragte nach, ob im Zuge der Gestaltung der Freizeitmeile nicht gleich ein Badeplatz mit angelegt werden könnte. Der Vorsitzende zitierte hierzu aus einem rechtlichen Aufsatz, wonach bei geltender Rechtsprechung Kommunen besonders auf die Verkehrsicherungs-, Aufsichts- und Haftungspflicht achten müssen. Wegen dieser Ausführungen dürfte für die Gemeinde ein ausgewiesener, d.h. auch so benannter Badeplatz, nicht möglich sein. Er wies auf die sehr detaillierten Aussagen im Dorferneuerungsplan hin, der neben verschiedenen Freizeiteinrichtungen auch einen Zugang zur Laaber vorsieht.

### Antrag der DB wegen Beleuchtungseinrichtung im Bereich Bahnhofsgebäude

Eine Besprechung mit Vertretern der DB hat ergeben, dass die aktuellen Lampen stark angerostet sind und deshalb ausgetauscht werden müssen. Für die neuen Lampen liegt bereits ein Angebot von der Bayernwerk Netz GmbH vor. Bürgermeister Eichhammer schlug vor, mit der Bayernwerk Netz GmbH keine Pauschalabrechnung sondern eine Abrechnung nach Aufwand zu vereinbaren. Der Gemeinderat schloss sich dem Vorschlag an.

### Förderanträge zur Installation von CO2-Ampeln in Klassenräumen

3. Bürgermeisterin Spangler hat Informationen über die Förderung von mobilen Lüftungsgeräten eingeholt. Das von Mitarbeitern des Max-Planck-Instituts vorgestellte einfache Lüftungsmodell, dürfte jedoch den notwendiger Weise zu stellenden Anforderungen keinesfalls genügen. Deshalb wird der Antrag nicht weiter verfolgt.

Gefördert wird an Schulen die Beschaffung von CO2-Sensoren grundsätzlich für jeden Klassen- und Fachraum und von mobilen Luftreinigungsgeräten mit Filterfunktion für Räume, die nicht ausreichend durch gezieltes Fensteröffnen oder durch eine raumluftechnische Anlage (RLT-Anlage) gelüftet werden können. Nicht vom bayerischen Förderprogramm erfasst sind mobile Luftreinigungsgeräte mit UV-C-Strahlungstechnik sowie raumluftechnische Anlagen.

Der Vorsitzende stellte ein Luftreinigungsgerät der Marke UlmAir für eine Raumgröße bis zu 80 m<sup>2</sup> vor. Dieses Gerät reinigt laut Herstellerangaben die Luft zu 99,995 %. Es handelt sich dabei allerdings um ein nicht förderfähiges Gerät mit UV-C-Strahlungstechnik.

Nach einer ausführlichen Diskussion unter Beteiligung aller Gemeinderäte über das Für und Wider solcher Gerätschaften, kam man abschließend überein, mit der Schulleitung Rücksprache zu halten, ob CO2-Sensoren installiert und ob für einen Klassenraum ein Luftreinigungsgerät zur Probe beschafft werden soll.

### **Weihnachtsmarkt**

Gemeinderat Hiebsch berichtete, dass von den Verantwortlichen des Weihnachtsmarktes eine Umfrage durchgeführt wurde, ob der Weihnachtsmarkt dieses Jahr abgehalten werden soll. Da die Gemeinde der Veranstalter ist, sollte diese Entscheidung seiner Meinung nach vom Gemeinderat erfolgen.

Der Bürgermeister führte hierzu aus, dass ein Weihnachtsmarkt „to go“ geplant ist und man den sehr engagierten Verantwortlichen dies auch ermöglichen sollte.

Der Gemeinderat zeigte sich damit einverstanden und stimmte dem Weihnachtsmarkt „to go“ zu.

### **Brückenfest 2021**

Gemeinderat und Brückenfestorganisator Aufleger berichtete, dass die Planungen für das Brückenfest immer im Herbst des Vorjahres gestartet wurden.

Da diese Zeit nun gekommen sei, würde er gerne wissen, welche Meinung das Gremium hinsichtlich der Planungen für das Brückenfest 2021 vertritt.

Die einhellige Meinung des Gemeinderates war, das Fest aufgrund der unvorhersehbaren Entwicklung der Corona-Lage in das Jahr 2022 zu verschieben.

### **Verabschiedung ausgeschiedene Gemeinderäte**

Die ausgeschiedenen Gemeinderäte werden in der nächsten Gemeinderatssitzung offiziell verabschiedet, da aufgrund der Corona-Situation nicht absehbar ist, wann eine Verabschiedung in einem anderen Rahmen durchgeführt werden kann.

### **Lkw Durchfahrtsverbot**

Gemeinderat Neuberger (Steinerbrückl) bedankte sich für das Anbringen der Beschilderung LKW-Durchfahrtsverbot von Deuerling nach Steinerbrückl. Allerdings, berichtete er weiter, hält sich ein Großteil der Pkw-Fahrer nicht an die vorgegebene Geschwindigkeit. Vielleicht sollte eine Kontrolle durch den „Zweckverband kommunale Verkehrsüberwachung“ durchgeführt werden. Weiter regte Gemeinderat Neuberger an, in dem Bereich eine der Smiley-Anlagen anzubringen. Bürgermeister Eichhammer wird dies veranlassen.

### **Ortsstraße Am Kalvarienberg**

Gemeinderätin Forster beantragte ebenfalls die Anbringung einer Smiley-Anlage in der Ortsstraße Am Kalvarienberg. Der Bürgermeister wird dies veranlassen. Da jedoch eine Anlage fest bei der Grundschule installiert wurde und die zweite zuerst in Steinerbrückl montiert wird, kann er keinen genauen Zeitpunkt für die Anbringung der Anlage nennen.

Im Anschluss fand eine nichtöffentliche Sitzung statt.

---

## **Das Landratsamt Regensburg gibt bekannt:**

Mit Allgemeinverfügung der Bayer. Landesanstalt für Landwirtschaft vom 02.12.2020, Az. IPS4b-7322.457, wird die Wasserentnahme zur Feldbewässerung/-beregnung von Kartoffel- und Tomatenpflanzen aus der Naab und Teilen der Schwarzach verboten, da diese Feldfrüchte ansonsten mit der für die Menschen ungefährlichen Schleimkrankheit (*Ralstonia solanacearum*) angesteckt werden. Bewässerungsanträge für Tomaten und Kartoffeln aus belasteten Abschnitten dürfen nicht genehmigt werden.

Zur Information der Bevölkerung ist diese auf der Homepage der Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Laaber veröffentlicht.

[www.markt-laaber.de](http://www.markt-laaber.de)

[www.gemeinde-deuerling.de](http://www.gemeinde-deuerling.de)

[www.gemeinde-brunn.de](http://www.gemeinde-brunn.de)

## **Bekanntmachung**

### **Erneute öffentliche Auslegung des Bebauungs- und Grünordnungsplanes Frauenberg-Südost gemäß § 3 Absatz 2 BauGB der Gemeinde Brunn im beschleunigte Verfahren nach § 13b Baugesetzbuch (BauGB)**

Der Gemeinderat Brunn hat in seiner Sitzung vom 23.11.2017 beschlossen, den o.g. Bebauungsplan im beschleunigten Verfahren gemäß § 13b BauGB zu aufzustellen.

Die Gemeinde Brunn beabsichtigt am südöstlichen Ortsrand von Frauenberg ein allgemeines Wohngebiet auszuweisen. Mit der Aufstellung des Bebauungsplanes reagiert die Gemeinde Brunn auf die aktuelle Nachfrage nach Wohnbauland und Wohnungen und sichert damit ein entsprechendes Angebot im Hauptsiedlungsort Frauenberg.

In seiner Sitzung vom 27.06.2019 billigte der Gemeinderat Brunn den vorliegenden Bebauungsplanentwurf der EBB Ingenieurgesellschaft mbH, Regensburg, in der Fassung vom 27.06.2019 und beschloss ihn öffentlich auszulegen (§ 3 Abs. 2 i.V.m. § 13 Abs. 2 Nr. 2 BauGB i.V.m. § 13 a und § 13 b BauGB) und die Beteiligung der Behörden durchzuführen (§ 4 Abs. 2 i.V.m. § 4 a Abs. 2 i.V.m. § 13 Abs. 2 Nr. 3 i.V.m. § 13a und § 13 b BauGB). Diese fand in der Zeit vom 01.08. bis 16.09.2019 statt. Die Behandlung der im Rahmen der öffentlichen Auslegung und Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange eingegangenen Anregungen und Stellungnahmen gemäß § 4 Absatz 2 und § 3 Absatz 2 i.V.m. § 4a Absatz 3 BauGB fand in den Sitzungen des Gemeinderates Brunn vom 31.10.2019 und 21.11.2019 statt. Nachdem einige Planänderungen vorgenommen wurden, war der überarbeitete Bebauungsplanentwurf nochmals öffentlich auszulegen (§ 4a Absatz 3 BauGB i.V.m. § 3 Absatz 2 und § 4 Absatz 2 BauGB).

Der Gemeinderat Brunn billigte in seiner Sitzung vom 10.09.2020 den Bebauungs- und Grünordnungsplanentwurf Frauenberg Südost, ausgearbeitet durch die EBB Ingenieurgesellschaft mbH, Regensburg, in der Fassung vom 27.08.2020 und beschloss, diesen erneut öffentlich auszulegen und die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange durchzuführen (§ 4a Absatz 3 BauGB i.V.m. § 3 Absatz 2 und § 4 Absatz 2 BauGB). Dabei wird bestimmt, dass Stellungnahmen nur zu den geänderten oder ergänzten Teilen abgegeben werden können (§ 4a Abs. 3 Satz 2 und 3 BauGB).

Nachdem nochmals einige Planänderungen vorgenommen wurden, war der überarbeitete Bebauungs- und Grünordnungsplanentwurf in der Fassung vom 10.12.2020, ausgearbeitet durch die EBB Ingenieurgesellschaft mbH, Regensburg, nochmals öffentlich auszulegen (§ 4a Absatz 3 BauGB i.V.m. § 3 Absatz 2 und § 4 Absatz 2 BauGB). Dabei wurde bestimmt, dass Stellungnahmen nur zu den geänderten oder ergänzten Teilen abgegeben werden können und die Dauer der Auslegung und die Frist zur Stellungnahme auf 14 Tage verkürzt wird.

Der Bebauungsplan wird nach § 13b BauGB im beschleunigten Verfahren aufgestellt (Einbeziehung von Außenbereichsflächen in das beschleunigte Verfahren). Gemäß § 13 Abs. 3 BauGB wird im vereinfachten Verfahren von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, vom Umweltbericht nach § 2a BauGB sowie von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung abgesehen.

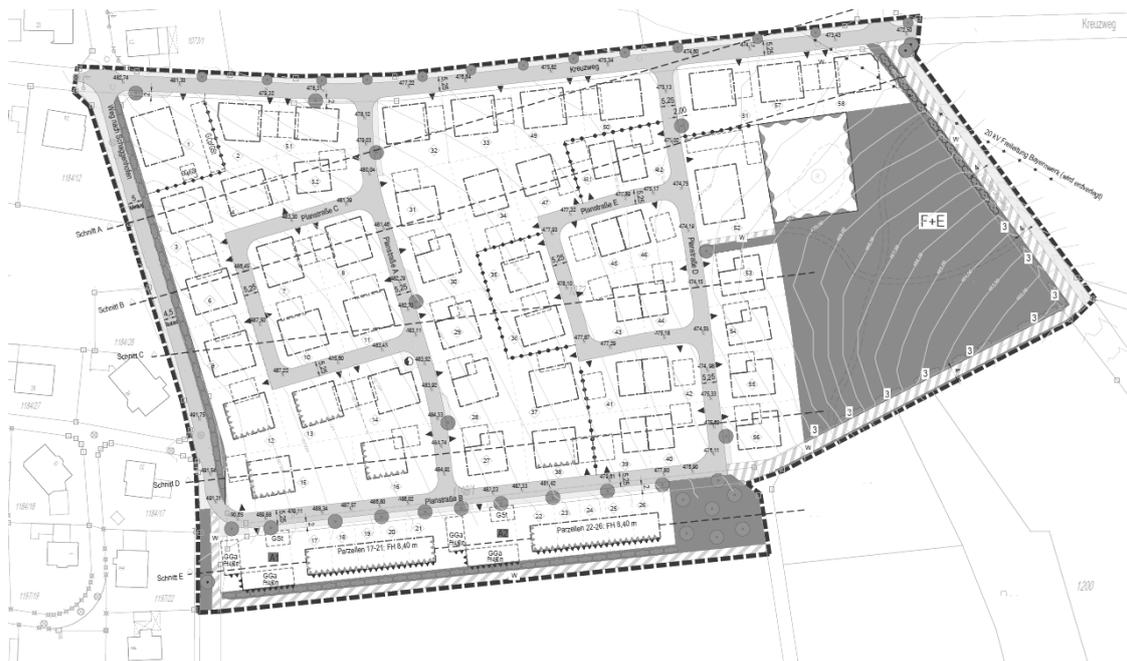
Die Satzungsentwürfe liegen in der Zeit vom

**28.12.2020 bis einschließlich 11.01.2021**

nach vorheriger Terminvereinbarung (Tel.Nr. 09498/9401-25 oder -17) während der allgemeinen Geschäftsstunden im Rathaus der Verwaltungsgemeinschaft Laaber, Zimmer 1.7, zur Einsichtnahme auf. Die Öffentlichkeit kann sich dort über die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie die wesentlichen Auswirkungen der Planung unterrichten (§ 13a Abs. 3 Nr. 2 BauGB).

Wir weisen darauf hin, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Ferner wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag auf Normenkontrolle nach § 47 VwGO unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, jedoch aber geltend gemacht werden können.



Laaber, den 21.12.2020  
gez. Söllner, Erster Bürgermeister

---

Liebe Bürgerinnen und Bürger!

Die aktuelle Beschlusslage der Bund-Länder-Konferenz sieht vor, dass aufgrund der Coronapandemie Arbeitgeber prüfen sollen, ob die Möglichkeit einer „Schließung durch Betriebsferien“ besteht. Damit soll sichergestellt werden, dass mögliche Infektionsketten innerhalb der Feiertage nicht in die Betriebe getragen werden.

**Wir folgen dieser Empfehlung und  
schließen das Rathaus an folgenden Tagen:  
28. / 29. / 30.12.2020**

**Das Standesamt ist ebenfalls geschlossen und nur in äußerst dringenden und unaufschiebbaren Fällen im Notfall telefonisch unter der Nummer 09498/9401-15 erreichbar.**

Ab 4. Januar 2021 gelten wieder die üblichen Öffnungszeiten.

Aufgrund der aktuellen Situation bitten wir grundsätzlich, zum Schutz der Bürgerinnen und Bürger und auch des Personals im Rathaus, weiterhin um vorherige Terminvereinbarung beim jeweils zuständigen Sachbearbeiter.

Vielen Dank für Ihr Verständnis. Geben Sie auf sich acht und bleiben Sie gesund.

Ihr

Hans Schmid

Gemeinschaftsvorsitzender und 1. Bürgermeister des Marktes Laaber

**B E K A N N T M A C H U N G**  
**der Nachtragshaushaltssatzung**  
**der Gemeinde Brunn**  
**für das Jahr 2020**

Die Gemeinde Brunn hat die Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2020 beschlossen. Die Nachtragshaushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2020 in Kraft.

Die Nachtragshaushaltssatzung samt ihren Anlagen liegt bis zur nächsten Bekanntmachung einer Haushaltssatzung in der Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Laaber, Jakobstr. 9, 93164 Laaber (Zimmer 1.1) zur Einsicht innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden bereit (Art. 68 Abs. 1 Satz 2 GO i.V.m. Art. 65 Abs. 3 GO, § 4 BekV).

Das Landratsamt Regensburg hat den Nachtragshaushalt mit Schreiben vom 01.12.2020, S 12-027.13-Sed., rechtsaufsichtlich gewürdigt.

Die rechtsaufsichtliche Genehmigung für genehmigungspflichtige Teile (Art 67 und 71 GO) wurde erteilt (Art. 68 Abs. 1, Art. 65 Abs. 3 Satz 1, Art. 117 Abs. 1 und Art. 110 Satz 1 GO).

Laaber, den 21.12.2020

Gemeinde Brunn

gez.  
 Söllner  
 1. Bürgermeister

**Nachtragshaushaltssatzung**  
**der Gemeinde Brunn**  
**(Landkreis Regensburg)**  
**für das Haushaltsjahr 2020**

Auf Grund des Art. 68 Abs. 1 in Verbindung mit Art. 63 ff der Gemeindeordnung erlässt die Gemeinde folgende Nachtragshaushaltssatzung:

**§ 1**

Der als Anlage beigefügte Nachtragshaushaltsplan wird hiermit festgesetzt; dadurch werden

	erhöht um €	vermindert um €	und damit der Gesamtbetrag des Haushaltsplans einschließlich der Nachträge gegenüber bisher €	
				auf nunmehr €
a) im Verwaltungshaushalt				
die Einnahmen	23.175		2.271.955	2.295.130
die Ausgaben	23.175		2.271.955	2.295.130
b) im Vermögenshaushalt				
die Einnahmen	1.624.975		2.452.945	4.077.920
die Ausgaben	1.624.975		2.452.945	4.077.920

**§ 2**

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird von 0 € auf 2.200.000 € festgesetzt.

**§ 3**

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt bleibt unverändert bei 520.000 €.

**§ 4**

Diese Nachtragshaushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2020 in Kraft.

Laaber, den 21.12.2020

gez. Söllner, 1. Bürgermeister

**Standesamtliche Nachrichten**

Wir gratulieren zur Geburt eines Kindes:

Den Ehegatten Andrea und Maximilian Niebler, Laaber, wurde ein Sohn Jonas geboren.

Wir gratulieren zur Eheschließung:

Frau Julia Pfisterer und Herrn Sascha Bockje, Laaber

Den Angehörigen nachstehender Verstorbenen sprechen wir unsere Anteilnahme aus:

Herrn Michael Meier, Endorf

Von den übrigen Geburten, Eheschließungen und Sterbefällen wurden keine Einverständniserklärungen zur Veröffentlichung abgegeben bzw. liegen nicht vor.

Standesamt Laaber

**Information Straßenausbau Augasse**

Aufgrund der Aufnahme in die Städtebauförderung kann der Markt Laaber eine Förderung von 60 % für die Ausbaumaßnahme in der Augasse erhalten. Voraussetzung für die Förderung ist eine Planung nach den Vorgaben der Regierung der Oberpfalz. Dementsprechend verzögert sich der Ausbau der Augasse, bis die Regierung der Oberpfalz den vorzeitigen Maßnahmenbeginn erteilt hat. Der Markt Laaber rechnet mit einem Maßnahmenbeginn Mitte 2021.

Eine eigene Informationsveranstaltung bzw. die Informationen der Anwohner/innen der Augasse erfolgt 2021.

## Aus dem Rathaus wird berichtet:

### Öffnungszeiten im Landratsamt Regensburg

Tel. 0941/40 09-0

<b>Mo</b>	<b>08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr</b>
<b>Di</b>	<b>08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr</b>
<b>Mi</b>	<b>08.00 – 12.00 Uhr</b>
<b>Do</b>	<b>08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.30 Uhr</b>
<b>Fr</b>	<b>08.00 – 12.00 Uhr</b>

### Öffnungszeiten der Kfz-Zulassungsstelle

Tel. 0941/40 09-390

<b>Mo Di u. Mi</b>	<b>07.30 – 15.00 Uhr (durchgehend)</b>
<b>Do</b>	<b>07.30 – 17.00 Uhr (durchgehend)</b>
<b>Fr</b>	<b>07.30 – 11.30 Uhr</b>

### Bevölkerungsstand am 30.06.2020

<b>Markt Laaber</b>	<b>5.292 Einwohner</b>
<b>Gemeinde Deuerling</b>	<b>2.009 Einwohner</b>
<b>Gemeinde Brunn</b>	<b>1.438 Einwohner</b>
<b>VG Laaber</b>	<b>8.739 Einwohner</b>

### Bayernwerk - Allgemeine Servicenummern:

#### Technischer Kundenservice

Baustrom/Hausanschluss, Anschluss Photovoltaik,  
Kabellagepläne, Gasleitungspläne  
Tel. 0941-28 00 33 11, Fax: 0941-28 00 33 12

#### Zähler und Messeinrichtungen:

Tel. 0941-28 00 33 77, Fax: 0941-28 00 33 78

#### Zählerstand – Ablesung

Serviceteam Jahresablesung,  
Zwischenablesung, Abmeldung  
Tel. 0871-96 56 01 60

#### Serviceteam – Einspeiser

Tel. 0871-96 56 01 20

#### Störungsnummer Strom

Tel. 0941-28 00 33 66

#### Störungsnummer Gas:

Tel. 0941-28 00 33 55

(Meldungen werden zu Ihrer Sicherheit aufgezeichnet!)

### Ausfall von Straßenlampen

Es ist unser Bestreben, die Straßenbeleuchtungsanlagen immer funktionsfähig zu erhalten. Da es jedoch nicht möglich ist, diese laufend zu überwachen, bitten wir die Bevölkerung, den Ausfall von Straßenlampen sofort mündlich oder telefonisch bei der Verwaltungsgemeinschaft Laaber (Tel. 09498/9401-13 oder -10) zu melden. Teilen Sie uns bitte auch die Lampen-Nr. mit, welche sich am Laternenmast befindet.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

### Sperrmüll – Müllabladestation Haslbach

Nach wie vor können Bürger des Landkreises Regensburg bei der Müllumladestation Haslbach, Hofer Straße, **Sperrmüll** anliefern.

**Annahmezeiten: Montag bis Freitag 08.00 – 12.00 Uhr  
und 12.45 – 16.00 Uhr.**

Anlieferungsformulare zur kostenlosen Anlieferung erhalten Sie im Rathaus, Zi. Nr. 07.

### Abfallwirtschaft

#### Entsorgung von Kühl- und Gefriergeräte

Kühlgeräte werden nach Voranmeldung bei der **Firma Meindl** Entsorgungsservice Lappersdorf von zu Hause abgeholt.

Tel.0941/83020-0 oder Online-Anmeldung über:

[www.meindl-entsorgung.de](http://www.meindl-entsorgung.de) oder [www.entsorgungsdaten.de](http://www.entsorgungsdaten.de)

### Die Entsorgungskalender 2021

(Termine: Mülltonne, Papiertonne, Altreifen, Umweltmobil usw.) **für den Markt Laaber und die Gemeinden Deuerling und Brunn** liegen in der VG Laaber auf. Sie können den Entsorgungskalender auch im Internet unter [www.vg-laaber.de](http://www.vg-laaber.de) einsehen.

### Pfarr- und Gemeindebücherei Deuerling

Am Kirchberg 14, 93180 Deuerling

(in der Grundschule)

### Öffnungszeiten: ◀ ◀ ◀

**Dienstag: 18.00 - 19.00 Uhr**

**Donnerstag: 17.00 - 18.00 Uhr**

**Sonntag: 10.00 - 11.30 Uhr**

### Gemeindebücherei Laaber

#### ÖFFNUNGSZEITEN

**Montag: 09.00 - 10.00 Uhr**

**17.00 - 19.00 Uhr**

**Donnerstag: 15.00 - 17.00 Uhr**

### Standesamt Laaber - Samstagstermine 2021

Für Ihre Eheschließung bieten wir Ihnen **2021 folgende Samstage, jeweils zwischen 09.30 Uhr und 12.30 Uhr, an:**

09. Januar	03. Juli
06. Februar	07. August
06. März	04. September
10. April	02. Oktober
08. Mai	06. November
12. Juni	04. Dezember

**Trauungen während der allgemeinen Geschäftszeiten sind nach Terminvereinbarung jederzeit möglich.**

**Alle Angaben unter Vorbehalt,  
Änderungen behalten wir uns vor!**

### Besuchen Sie uns im Internet:

[www.vg-laaber.de](http://www.vg-laaber.de)

Sie können den Veranstaltungskalender der VG Laaber auch im Internet einsehen.

## Bürgersprechstunde des Marktes Laaber

Im Januar 2021 findet  
im Markuszentrum Waldetzenberg  
keine Bürgersprechstunde statt.

Keine Bürgersprechstunde in der Ferienzeit  
und an Feiertagen.

gez. Hans Schmid  
Erster Bürgermeister

## Postfiliale Deuerling Lusenstraße 2, 93180 Deuerling

### Öffnungszeiten

Montag:	14:00 - 16:00 Uhr
Dienstag:	14:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch:	10:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag:	14:00 - 16:00 Uhr
Freitag:	10:00 - 12:00 Uhr
Samstag:	10:00 - 11:00 Uhr

## ↘ Bitte beachten ↙

### Wertstoffhöfe Laaber, Deuerling u. Pollenried

Bauschutt und Grünabfälle können aus Kapazitätsgründen in den Wertstoffhöfen nur in kleinen Mengen angenommen werden. Größere Mengen Grünabfälle sind auf die vom Landkreis eingerichteten Kompostplätze zu fahren.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir zur Anlieferung so frühzeitig zu kommen, dass die Öffnungszeiten eingehalten werden können.

### Öffnungszeiten Wertstoffhof Laaber:

Mo	08.00 – 12.00 Uhr
Fr	13.00 – 17.00 Uhr
Sa	08.00 – 12.00 Uhr

### Öffnungszeiten Wertstoffhof Deuerling:

01. Oktober bis 31. März

<u>NEU NEU</u>	Mi	14.00 – 17.00 Uhr	<u>NEU NEU</u>
	Sa	09.00 – 12.00 Uhr	

### Öffnungszeiten Wertstoffhof Nittendorf/Pollenried:

Di	14.00 – 18.00 Uhr
Fr	14.00 – 18.00 Uhr
Sa	08.00 – 12.00 Uhr

Spernmüllmeldekarten sind auf den Wertstoffhöfen und im Rathaus Zi. Nr. 07 erhältlich.

## Hör- und Sprachtest für Kinder

Beim Landratsamt Regensburg, Gesundheitsamt, Sedanstr. 1, besteht die Möglichkeit, hör- und sprachauffällige Kinder vorzustellen. Um tel. Anmeldung unter 0941/4009-724 wird gebeten.

Die Beratung wird von einer am Institut für Hörgeschädigte in Straubing beschäftigten Lehrerin durchgeführt. Durch verschiedene Tests wird überprüft, ob das Kind richtig hört oder altersgemäß spricht. Bei Auffälligkeiten erhalten die Eltern Informationen über Behandlungsmöglichkeiten.

Die Beratung ist kostenlos.

Pädagogisch-audiologischer Sprechtag: 25.02.2021  
von 09:00 Uhr - 12:00 Uhr und 13:00 Uhr - 16:00 Uhr

## Öffnungszeiten der Kompostplätze für den Bereich der VG Laaber

### Grüngutlagerplatz Pollenried

#### Öffnungszeiten:

<u>Sommerzeit:</u>	Di	14.00 – 18.00 Uhr
	Fr	15.00 – 18.00 Uhr
	Sa	08.00 – 13.00 Uhr
<u>Winterzeit:</u>	Di	14.00 – 17.00 Uhr
	Fr	15.00 – 17.00 Uhr
	Sa	08.00 – 13.00 Uhr

### Kompostplatz Beratzhausen

#### Öffnungszeiten

Mi	14.00 – 17.00 Uhr (Winterzeit)
Mi	14.00 – 18.00 Uhr (Sommerzeit)
Fr	15.00 – 17.00 Uhr (Winterzeit)
Fr	15.00 – 18.00 Uhr (Sommerzeit)
Sa	08.00 – 13.00 Uhr

### Der Kompostplatz Hemau wurde Ende 2015 als Kompostplatz geschlossen.

Grüngut kann aber weiterhin zu den Öffnungszeiten des Wertstoffhofes in Hemau abgegeben werden.

#### Öffnungszeiten Wertstoffhof Hemau:

Di	15.00 – 18.00 Uhr
Fr	09.00 – 12.00 u. 13.00 – 16.00 Uhr (MEZ) 13.00 – 19.00 Uhr (MESZ)
Sa	09.00 – 12.00 u. 13.00 – 15.00 Uhr (nur MESZ)

Neben der Anlieferung von Grüngut, kann auch wieder hochwertiger, gesiebter Kompost zur Bodenverbesserung im Garten und Holziges Abdeckmaterial erworben werden.

Nach telefonischer Absprache (0941/4009-363) kann auch ausnahmsweise unter bestimmten Voraussetzungen außerhalb der normalen Öffnungszeiten Grüngut angeliefert oder Kompost abgeholt werden.

### Winterruhe auf den Kompostplätzen

Jahreszeitbedingt wurden die Kompostplätze des Landkreises Regensburg in Beratzhausen, Regenstauf sowie der Grüngutlagerplatz Pollenried (ehemals Kompostplatz)

**ab dem 07.12.2020 für die Öffentlichkeit geschlossen.**

Unaufschiebbare größere, insbesondere gewerbliche Anlieferungen ab dem 07.12.2020 sind nur nach rechtzeitiger vorheriger Anmeldung beim Landkreis Regensburg (Tel. Nr. 0941/4009-363) möglich. Diese Regelung gilt auch für Christbaumsammelaktionen durch Gemeinden u. sonstige Organisationen.

Für Anlieferungen von Grüngut und Holzigen Abfällen in Kleinmengen stehen weiterhin die Grüngutcontainer in den Wertstoffhöfen zur Verfügung.

**Am Samstag, dem 09.01.2021 sind die landkreiseigenen Kompostplätze Beratzhausen und Regenstauf sowie der Grüngutlagerplatz Pollenried von 08.00 bis 13.00 Uhr für die Anlieferung von naturbelassenen Weihnachtsbäumen und Adventskränzen, d.h. ohne Weihnachtsschmuck jeglicher Art, Farb- u. Schneespray, Drähten u. insbesondere Lametta, geöffnet.** An diesem Tag sind auch die Anlieferung von kompostierbaren Grünrückständen entsprechend den Annahmebedingungen sowie der Kauf von Kompost möglich.

Die Öffnungszeiten der Kompostplätze ab Frühjahr 2021 wird der Landkreis rechtzeitig in der Presse bekannt geben.

## Kontaktdaten der VG Laaber

VG Laaber  
Jakobstraße 9  
93164 Laaber  
Tel.: 09498/94 01-0 Fax: 09498/94 01-99

[vg.laaber@vg-laaber.de](mailto:vg.laaber@vg-laaber.de)

## **KoKi – Frühe Hilfen im Landkreis Regensburg**

Die KoKi-Stelle im Landratsamt berät, begleitet und unterstützt werdende Eltern und Eltern mit Babys und Kleinkindern. Eltern können sich in allen Fragen und bei allen Problemen an KoKi wenden.

Wir arbeiten in einem Netzwerk mit Beratungsstellen, Hebammen, Ärzten, Kliniken, Kindertageseinrichtungen, Einrichtungen der Familienbildung und vielen weiteren.

Die Beratung ist kostenlos und vertraulich, auf Wunsch auch anonym.

### **KoKi – Netzwerk Frühe Kindheit – Frühe Hilfen im Landkreis Regensburg**

Landratsamt,

Altmühlstraße 1, 93059 Regensburg

Tanja Frieser, Dipl.-Sozialpädagogin (FH),

Tel.: 0941/ 4009-608

E-mail: [koki@landratsamt-regensburg.de](mailto:koki@landratsamt-regensburg.de)

### **AL-ANON Familiengruppen**

Treffen jeden 2. Donnerstag und jeden 4. Donnerstag im Monat in Hemau um 19.30 Uhr – Adresse siehe unten.

Selbsthilfegruppen für Angehörige und Freunde von Alkoholkranken [www.al-anon.de](http://www.al-anon.de)

### **ALATEEN**

Selbsthilfegruppen für Kinder von Alkoholkranken

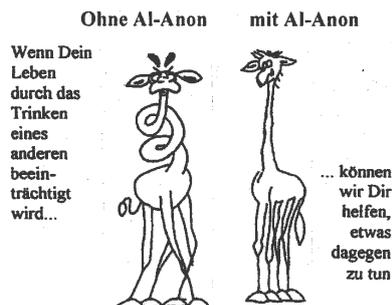
[www.alateen.de](http://www.alateen.de)

### **AA-Anonyme Alkoholiker**

[www.anonyme-alkoholiker.de](http://www.anonyme-alkoholiker.de)

Treffen der Anonymen Alkoholiker jeden Donnerstag in Hemau um 19.30 Uhr in der evang. Friedenskirche, an der Ecke Wittelsbacher Str./Dr. Martin Luther Str. (gr. u. kl. Gemeindesaal).

Teenager von alkoholkranken Eltern jeden 1., 3. und 5. Freitag im Monat. INFO unter: (0179) 4 67 34 95.



**Die neuen Abfahrtspläne der Deutschen Bahn für das Jahr 2021 für Deuerling und Laaber liegen bei der VG Laaber auch in DIN A3 Format im Zi. 03 im EG zur Abholung bereit.**

### **Fundsachen:**

Im Fundbüro des Rathauses, Zi. 03, wurden abgegeben:

**Damenbrille – Metallgestell mit braunen Kunststoffbügeln**, gefunden im Wertstoffhof Deuerling, **Brille (Lesebrille) – schwarzes Gestell mit schmalen Gläsern**, gefunden im Friedhof Laaber.

**HINWEIS:** Die Fundsachen sind auch auf der Website der VG Laaber unter [www.vg-laaber.de/Startseite/Aktuelles/Fundsachen](http://www.vg-laaber.de/Startseite/Aktuelles/Fundsachen) veröffentlicht.

### **Notfallmappe des Landkreises Regensburg**

Jeder von uns kann ganz plötzlich – durch Krankheit oder Unfall – auf Hilfe angewiesen sein. Die Servicestelle für Senioren im Landkreis Regensburg hat für Sie deshalb eine Notfallmappe erstellt. Die Broschüre soll dazu beitragen, dass Sie selbst und Ihre Angehörigen auf einen Notfall besser vorbereitet sind.

**Die Notfallmappe ist im Rathaus Laaber, Zi. 05 und Zi. 06, kostenlos erhältlich.**

### **Informationsbroschüre Organspende**

In der Informationsbroschüre der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung erfahren Sie alles über wichtige Fragen und Antworten zur Organspende. Die Broschüre enthält auch einen heraustrennbaren Organspendeausweis.

**Die Broschüre  
„Antworten auf wichtige Fragen“ –  
Kurzinformationen zu den wichtigsten  
Fragestellungen zur Organspende**

liegt im Rathaus Laaber, Zi. 05 und Zi. 06, kostenlos zur Abholung bereit.

### **Bitte halten Sie unsere Ortschaften sauber!**

**Helfen Sie alle mit, dass Straßen,  
Gehwege und Anlagen sauber bleiben.  
Die Gemeinden haben die entsprechenden  
Abfallbehälter aufgestellt.**

**DANKE!**

### **Apotheken-Notdienst Januar 2021**

26.12. – 01.01. Bernstein Apotheke Nittendorf & Rathaus Apotheke Velburg

02.01. – 08.01. Hauser Apotheke Beratzhausen

09.01. – 15.01. Apotheke am Rathaus Hemau

16.01. – 22.01. Markt Apotheke Laaber

23.01. – 29.01. Marien Apotheke Sinzing & Marien Apotheke Seubersdorf

30.01. – 05.02. Markt Apotheke Nittendorf & Labertal Apotheke Deining

**Alle Angaben ohne Gewähr!!**

**An alle Hauseigentümer**  
**des Marktes Laaber, der Gemeinde Brunn und Deuerling (für**  
**den Bereich "Deuerling Am Bahnhof")**

Wir möchten Sie bitten, die Zählerstände des Gartenwasserzählers / Stallzähler/  
Eigengewinnungsanlage (Unterzähler) zum **Stichtag 31.12.** abzulesen und  
diese auf dem nebenstehenden abgedruckten Formular einzutragen.

Das Formular ist auch auf der Homepage der jeweiligen Gemeinde hinterlegt.  
Dieses bitte bis **spätestens 15.02.2021** an die Verwaltungsgemeinschaft  
Laaber, Abwassergebühren senden.

Sollten die Zählerstände nach der o. g. Frist nicht gemeldet sein, so wird der  
durchschnittliche Verbrauch der letzten 3 Jahre für die Berechnung zugrunde  
gelegt.

---

**INFO: Was ist bei der Installation eines Unterzählers zu beachten:**

Die Erfassung der Wassermengen erfolgt durch einen geeichten privaten  
Zähler. Der Unterzähler ist von einem zugelassenen Installationsbetrieb  
einzubauen. Bei einem Wasserzähler handelt es sich um eine Messeinrichtung,  
diese unterliegt den Bestimmungen der Mess- und Eichverordnung; die  
Gültigkeitsdauer der **Eichung** bei Kaltwasserzähler beträgt **6 Jahre**.

Es darf nur Wasser gemessen werden, das nicht in die Kanalisation gelangt.  
Bitte beachten Sie: Die Befüllung von Schwimmbecken o. ä. ist über diesen  
Zähler nicht zulässig, da die Entleerung der Schwimmbecken in die  
Kanalisation zu erfolgen hat.

Eine frühzeitige Antragstellung bei der Gemeinde ist **zwingend erforderlich.**

**Ansprechpartner für Sie im Rathaus:**

Für Neuanmeldung:  
Herr Philipp Eichenseer  
Tel. 09498/9401-17  
philipp.eichenseer@vg-laaber.de

Für Meldung Zählerstände:  
Herr Josef Sachsenhauser  
Tel. 09498/9401-28  
josef.sachsenhauser@vg-laaber.de

An die  
Verwaltungsgemeinschaft Laaber  
Abwassergebühren  
Jakobstr. 9  
93164 Laaber

**Gartenwasserzähler / Stallzähler / Eigengewinnungsanlage:**

Zählerstand: \_\_\_\_\_ m<sup>3</sup>

Zählernummer: \_\_\_\_\_ geeicht bis: \_\_\_\_\_

Zählerstand: \_\_\_\_\_ m<sup>3</sup>

Zählernummer: \_\_\_\_\_ geeicht bis: \_\_\_\_\_

**Objekt:**

Straße, Hs.Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Eigentümer: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum:

\_\_\_\_\_  
Unterschrift:

Alternativ können Sie dieses ausgefüllte Formular an uns senden per:

E-Mail: [vg.laaber@vg-laaber.de](mailto:vg.laaber@vg-laaber.de)

Fax: 09498/9401-99

**(Eine telefonische Meldung ist weiterhin möglich unter der Tel. 09498/9401-28)**

## ***Danke!***

Der Markt Laaber bedankt sich bei den Bürgerinnen und Bürgern für den wunderschönen Lichterschmuck im Gemeindebereich. Besonders in Verbindung mit dem Baumschmuck im Bereich des Markt- und Kirchplatzes und der Beleuchtung der Burg und der Kirche wird dem Ortszentrum eine zauberhafte Weihnachtsstimmung verliehen.

Ein herzliches Dankeschön auch an Faml. Brunn aus Münchsmühle, Faml. Köhler und Faml. Kranz aus Ried, Faml. Stadler aus Laaber-Kronbügl und Faml. Siegel aus Deuerling-Haslach für die gespendeten herrlichen Christbäume und Zweige die nun an unseren schönsten Plätzen im Markt Laaber ihren Platz gefunden haben bzw. für Bastelarbeiten in den Kindergärten und Seniorenclubs Verwendung fanden.

**Markt Laaber**

**Hans Schmid  
Erster Bürgermeister**



## **STELLENAUSSCHREIBUNG**

Die **Gemeinde Brunn** stellt ab sofort

eine/n **Austräger/in (d) für das Mitteilungsblatt**  
für den Teilbereich Ortschaft **Brunn** (ca. 115 Stück).

Bitte senden Sie bei Interesse Ihre Bewerbungsunterlagen bis spätestens 14.01.2021 an die  
**Gemeinde Brunn, Herrn 1. Bürgermeister Karl Söllner, Jakobstr. 9, 93164 Laaber.**

Für Auskünfte steht Ihnen Frau Trettenbach, Tel. 09498/9401-22 zur Verfügung.

*Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt*

**Der Verein „Cassa Regina, Verein für menschenwürdiges Wirtschaften e. V.“**

**mit Sitz in Laaber ist zum 20.11.2020 aufgelöst und erloschen.**



## **Kaminkehrermeister Anton Ferstl teilt mit:**

### **Ankündigung zur Überprüfung Ihrer Öl- bzw. Gasfeuerungsanlage**

- **Ab ca. 04.01.2021** erledigen wir für Sie die Abgaswegeüberprüfungen bzw. Messungen der Heizungsanlagen in:  
**Kleinetzenberg, Münchsmühle, Hartlmühle, Eisenhammer, Windschnur und Edlhausen.**
- **Ab ca. 11.01.2021** in Endorf.

**Sollten Sie Rückfragen haben, können Sie mich unter der Tel. Nr. 09492/20 74 50  
zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr erreichen.**

gez. Anton Ferstl

**Kaminkehrermeister – Degerndorf E 9 a – 92331 Lupburg  
zertifizierter Betrieb**

**Qualität ist bei uns Norm**

Zertifiziertes QM/UM System nach ISO 9001:2000/DIN EN ISO 14001:2005.

**Hinweis:**

**Jede neu aufgestellte Feuerstätte ist laut Gesetzgeber bereits seit 2008 melde- und abnahmepflichtig.**



**Die Bürgerhilfe Deuerling  
wünscht allen trotz Corona  
ein schönes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch  
in das Jahr 2021!  
Bleiben Sie gesund!**



## **TECHNISCHES HILFSWERK LAABER**

*Auch wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr*

**Leider können wir in diesem Winter wegen der aktuellen Corona-Lage**

**unsere Christbaum-Sammelaktion nicht anbieten.**



**Wir hoffen 2022 wieder ihre ausrangierten Christbäume  
einsammeln zu dürfen.**



[www.thw-laaber.de](http://www.thw-laaber.de) 

### **Der Zweckverband der Wasserversorgungsgruppe Laaber-Naab, Beratzhausen, informiert:**

Ab **Mitte Dezember 2020** werden wir wieder die **Wasserzähler-Ablesekarten** an alle Abnehmer versenden.

Wir bitten Sie deshalb, nach Erhalt der Ablesekarte Ihren Wasserzählerstand zum 31.12. abzulesen und uns diesen bis spätestens **07. Januar 2021** auf einen der folgenden Wege mitzuteilen:

- per **Post** (einfach Ablesekarte ausfüllen und an uns senden)
- per **Online-Formular** ([www.zv-laaber-naab.de/ablesung](http://www.zv-laaber-naab.de/ablesung))  
(Jetzt auch per **Smartphone/Tablet** bedienbar. Scannen Sie den **QR-Code** (finden Sie auch auf Ihrer Ablesekarte) mit Ihrem mobilen Gerät ab und Sie werden direkt zum Online-Formular weitergeleitet)

Als **Zugangsdaten** zur Online-Zählerablesung benötigen Sie Ihre **Zählernummer** sowie das **Passwort** – beide Angaben finden Sie **auf Ihrer Ablesekarte**.

### **MWSt.-Senkung 2020:**

Wir berechnen auf die gesamte Jahresabrechnung 2020 die verringerte MWSt. in Höhe von 5%, unabhängig vom Ablesedatum.

Bitte melden Sie den Stand Ihres *Gartenwasserzählers* direkt Ihrer zuständigen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung.

Der Zweckverband dankt Ihnen für Ihre Mithilfe.

Franz Herrler, Werkleiter



**zur Online-  
Zählerablesung**

## **Lieferservice Mittagessen**

Die Umfrage im Oktober/November hat ergeben, dass tatsächlich Bedarf besteht an einem solchen Lieferservice Essen nach Hause.

Am meisten gewünscht wurde ein Mittagessen 2-3 x pro Woche.

Deshalb werden wir anbieten die Tage  
**MONTAG - MITTWOCH - FREITAG**

Das Essen kocht das Gasthaus Goss.

Mit allen, die sich vorangemeldet haben, werden die Einzelheiten in nächster Zeit besprochen.

*Eine Hauptmahlzeit mit Vor- oder Nachspeise kostet ca. 8.- € - incl. Lieferung.*

---

Jetzt werden für die jeweiligen Tage **ehrenamtliche Fahrer gesucht**,  
die das Essen ausliefern.

Zeitbedarf je nach Aufkommen von 11 Uhr bis ca. 12.30 Uhr.  
Fahrten momentan mit dem Privat-PKW; Km werden erstattet.

Bitte bei Ulrike Forster melden. Danke.

---

..... und vielleicht finden sich ja auch noch einige **Sponsoren**, die sich bei der Anschaffung der benötigten Warmhalteboxen beteiligen möchten (Preis pro Box ca. 120.- €). Spendenquittung kann ausgestellt werden.

Wir brauchen für jedes Essen 2 Boxen. Momentaner Bedarf: 30 Stück

In erster Linie soll dies eine **Alltagsunterstützung der Grundversorgung älterer Menschen sein**; aber auch eine Entlastung für deren Angehörige, die in der Arbeit sind.

Es wäre toll, wenn sich das alles so verwirklichen lassen würde - denn dies wäre ein weiterer Schritt zur „Seniorenfreundlichen Gemeinde“.

**Dieses Projekt wird in Zusammenarbeit mit der Bürgerhilfe Deuerling gestartet.**

### **Ansprechpartner**

\* der Bürgerhilfe **Tel. 09498 - 90 79 197**

[buengerhilfe-deuerling@gmx.de](mailto:buengerhilfe-deuerling@gmx.de)

\* Ulrike Forster **09498 - 39 28**

[forster-ulrike@t-online.de](mailto:forster-ulrike@t-online.de)

Momentan ist dieser Service **nur für Deuerling** und die engere Umgebung geplant.



# Ich bin Nachbar

## Aktuelle Termine:

- ☺ Treffen zum Handarbeiten, Ratschen und Spielen: immer am letzten Mittwochnachmittag des Monats ab 15 Uhr im alten KiGa Laaber, Jakobstr. 4, Raum EG

Sprechen Sie uns an, wenn Sie Hilfe brauchen. Wir unterstützen Sie zum Beispiel bei Einkäufen, Besorgungen, Behördengängen, Ausfüllen von Formularen, Arztbesuchen, Alltagsproblemen oder der kurzfristigen Kinderbetreuung. Wir sind da für Besuche bei Kranken und Pflegebedürftigen, zum Vorlesen, Spaziergehen, für Ausflüge und Gespräche. Bei allen nicht genannten Fällen suchen wir gemeinsam mit Ihnen nach einer Lösung.

Kontakt: Bürgerhilfe-Telefon/Geschäftsstelle:  
0151 53231461 • E-Mail: [ichbinnachbar@web.de](mailto:ichbinnachbar@web.de)

## Freizeit Fußball

## in Waldetzenberg



warum - wieso – weshalb

Beliebteste Sportart in Deutschland?  
Spiel – Spaß – Emotionen mit Freunden zusammen?  
Integration – Miteinander – Respekt?  
Weils einfach Spaß macht!?!?!?!?

### Immer Montag und Freitag

18:30 bis 20:00 Uhr



im Winter in der warmen Halle (ab 2021)



im Sommer draußen am Bolzplatz

Auch für uns, als Sportverein, ist es wichtig **alle** unsere Mitglieder zu schützen, deshalb achten auch wir auf die Hygienevorschriften.

SG Waldetzenberg  
1. Vorstand  
Micha Neitzel

Herbert + Sebastian + Daniel + Tanja  
Andreas + Johannes + Thomas + Willi  
Hugo + Christl + viele andere mehr  
schau's es doch einfach an

Deuerling  
Sankt Martin



Waldetzenberg  
Sankt Markus

Um eine Abweisung an der Tür zu vermeiden, bitten wir Sie, Ihre Teilnahme an den Gottesdiensten in Deuerling und Waldetzenberg für alle Weihnachtsfeiertage und Silvester im Pfarrbüro (mit Personenzahl) anzumelden.

### Sankt Martin Deuerling

24.12.	18.00 Uhr
25.12.	9.00 Uhr
25.12.	18.30 Uhr
26.12.	9.00 Uhr
27.12.	9.00 Uhr
31.12.	16.00 Uhr

### Sankt Markus Waldetzenberg

24.12.	15.00 Uhr
24.12.	17.00 Uhr
24.12.	21.00 Uhr
25.12.	<b>10.45 Uhr</b>
26.12.	10.30 Uhr
27.12.	10.30 Uhr
31.12.	17.30 Uhr

Pfarrbüro Sankt Martin Deuerling und Sankt Markus Waldetzenberg  
Tel. 09498/8741 bzw. [Pfarramt@Pfarrei-Deuerling.de](mailto:Pfarramt@Pfarrei-Deuerling.de)  
Bürozeiten: Mo 8.00 – 11.00, Mi 17.00 – 19.00, Fr 8.00 – 11.00

## Es geht weiter im Jahr 2021

### Zumba in der Sporthalle

#### von Waldetzenberg

Spaß – Sport – Musik – Tanz  
Ein Rausch von Lebensfreude entsteht  
in der gesamten Gruppe

Kommen Sie vorbei! – Probieren Sie es aus!

Die Motivation kommt von ganz allein!

Wie gewohnt jeden Mittwoch  
wieder Januar 2021 um 18:30 Uhr

Es begrüßen Euch Lisa und Tanja

Auch für uns, als Sportverein, ist es wichtig  
**alle** unsere Mitglieder zu schützen, deshalb  
achten auch wir auf die Hygienevorschriften.

SG Waldetzenberg  
1. Vorstand  
Micha Neitzel

Tanja Huber – Zumba Trainerin (ab2021)  
Info SGW Geschäftsstelle :  
Tanja.Haimerl@sgwaldetzenberg.com

## Ball - Spielwiese

bei der SG Waldetzenberg

Wo : (Vorerst) (ab 2021 in der Halle)  
Dōjō im Sportheim Weißenkirchener Straße

Wann: jeden Montag  
Zeit: 15:30 – 16.30 Uhr (Gruppe I)  
Zeit: 16:30 – 18:00 Uhr (Gruppe II)

**Für alle Kinder von ca. 2 bis 4 Jahren (I)**  
**Für alle Kinder von ca. 5 bis 8 Jahren (II)**

*Auch hier dürfen Kinder machen, was ihnen Spaß macht!*

Einfach kommen und reinschnuppern

Es begrüßt Euch Florian

Auch für uns, als Sportverein, ist es wichtig  
**alle** unsere Mitglieder zu schützen, deshalb  
achten auch wir auf die Hygienevorschriften.

SG Waldetzenberg  
1. Vorstand  
Micha Neitzel

Florian Velici - Judotrainer  
Handy WhatsApp 0152 5364 0982

## Fußball für Bambini's

Im Sommer draußen am Bolzplatz

im Winter in der warmen Halle (ab 2021)



Immer mittwochs um 17.00 Uhr

Daniel und Sebastian freuen sich schon,  
wenn's wieder losgehen kann

Auch für uns, als Sportverein, ist es wichtig  
**alle** unsere Mitglieder zu schützen, deshalb  
achten auch wir auf die Hygienevorschriften.

SG Waldetzenberg  
1. Vorstand  
Micha Neitzel

Sebastian und Daniel Trainer  
Jugendleitung:  
Manuela WhatsApp 0157 3134 8006

## Judo - Spielwiese

bei der SG Waldetzenberg

Wo : Dōjō im Sportheim Weißenkirchener Straße

Wann: jeden Donnerstag  
Zeit: 15:30 – 16.30 Uhr (Gruppe I)  
Zeit: 16:30 – 18:00 Uhr (Gruppe II)

**Für alle Kinder von ca. 2 bis 4 Jahren (I)**  
**Kinder, die Judo machen wollen, von ca. 5 bis 8 Jahren (II)**

*Endlich dürfen Kinder das machen, was ihnen Spaß macht!*

Einfach kommen und reinschnuppern

Es begrüßt Euch Florian

Florian Velici - Judotrainer  
Handy WhatsApp 0152 5364 0982

Auch für uns, als Sportverein, ist es wichtig **alle** unsere Mitglieder  
zu schützen, deshalb achten auch wir auf die Hygienevorschriften.



SG Waldetzenberg  
1. Vorstand  
Micha Neitzel

# Die Seniorenbeauftragten der Verwaltungsgemeinschaft Laaber



**Markt Laaber**



**Nicole Rappl**

Telefon über Gemeinde  
09498 / 94 01 - 14

Seniorenbeauftragte.Laaber  
@vg-laaber.de



**Gemeinde Deuerling**



**Ulrike Forster**

Tel.: 09498 3928  
Handy: 0170/8313268

forster-ulrike@t-online.de



**Gemeinde Brunn**



**Gerlinde Söllner**

Tel. 09498/8358  
Handy 0160/3032217

gerlinde.soellner@web.de

Die Seniorenbeauftragten der VG-Laaber wünschen allen Seniorinnen und Senioren  
besinnliche Weihnachtstage und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2021.  
Wir freuen uns Sie bald wieder bei einer Veranstaltung begrüßen zu dürfen.

**VG Laaber +++ VG Laaber +++ VG Laaber ++**

**Die Seniorenbeauftragten der VG-Laaber bedanken sich recht herzlich bei  
allen Helferinnen und Helfern in der aktuellen Corona-Pandemie für die Unterstützung.**

Hilfe erhalten Sie innerhalb der VG-Laaber jeweils beim:

Markt Laaber:

Nachbarschaftshilfe „Ich bin Nachbar im Markt Laaber“

Gemeinde Brunn:

TSV Brunn und Katholischer Frauenbund Frauenberg

Gemeinde Deuerling:

Bürgerhilfe Deuerling



# AKTIVE SENIOREN

(Hinweis: für ALLE Bürgerinnen und Bürger aus der VG usw.)

Die Januarwanderung führt uns am **29. Januar von Laaber über Edlhausen nach Deuerling am Bahnhof und über den Höhenweg im Labertal zurück nach Laaber**. Die Wanderung hat eine Länge von ca. 10 km. Wir treffen uns **um 13:00 Uhr am Parkplatz Mühlwiese in Laaber**. Anmeldung ist nicht erforderlich. Mund-Nasen-Schutz nicht vergessen. Die Teilnahme erfolgt auf eigenes Risiko und Verantwortung.

Falls durch die Corona-Beschränkung das Wandern in der Gruppe nicht erlaubt ist, entfällt die Wanderung (Info durch die Tagespresse).

Nähere Informationen gibt es von Dieter Schwarzfischer, Tel. bzw. WhatsApp 0174/8870457

# BÜRGERVERSAMMLUNGEN VG LAABER

Da Corona bedingt dieses Jahr keine Bürgerversammlungen in den Gemeinden stattfinden können, ist dieser und in den nächsten Ausgaben eine Informationsbroschüre mit den Inhalten der jeweiligen Bürgerversammlung beigelegt. Fragen dazu erläutert der jeweilige Bürgermeister gerne persönlich.

# VORSCHAU 2021

Wann:	Was:	Wo:	Organisatoren:
Voraussichtlich 11. März 2021	6. Fachtag Demenz „Die demenzfreundliche Gemeinde – Palliative Versorgung“	Wird noch bekannt gegeben und auch in digitaler Form.	KEB Regensburg Land e.V. und Landratsamt Regensburg
Mitte Mai 2021	Zu Hause daheim	Bayernweit	VG- Seniorenbeauftragten
17. bis 26. September 2021	Bayerische Demenzwoche	Bayernweit	VG- Seniorenbeauftragten
Herbst 2021	Seniorenrundfahrt	Markt Laaber	Bürgermeister & Seniorenbeauftragte

# OFFENER MITTAGSTISCH



Vermutlich sind die Restaurants coronabedingt weiterhin geschlossen und können den Seniorenmittagstisch nur zum Abholen (Gemeinde Deuerling) anbieten.

Fr. 08.01.2021	Landhaus Steinerbrückl	Schnitzel „Wiener Art“ aus dem Schweinefilet mit Kartoffelsalat + Wildpreiselbeeren	7,50 €	Landhaus Steinerbrückl 09404-962020 Frau Voorvaart
Fr. 15.01.2021	Brauereigasthof Goss, Deuerling	Fischfilet mit Kartoffelsalat	6,50 €	Gasthof Goss 09498 / 1512
Fr. 05.02.2021	Landhaus Steinerbrückl	Gemüsestrudel gefüllt mit Süßkartoffel, Babyblattspinat und Fetakäse mit Joghurt- Dip	6,50 €	Landhaus Steinerbrückl 09404-962020 Frau Voorvaart
Fr. 12.02.2021	Brauereigasthof Goss, Deuerling	Kartoffelsuppe+ Dampfnudeln mit Vanillesoße	6,50 €	Gasthof Goss 09498 / 1512

Falls die Restaurants wieder geöffnet werden gibt es in der Gemeinde Deuerling an den oben genannten Tagen das Essen in den Restaurants und in Laaber ebenfalls wieder einen regulären Mittagstisch.

Do, 14.01.2021	Gasthaus Plank	Schweinebraten mit Knödel und Salat	6,00 €	Christa Spangler 09498/1397
Do. 28.01.2021	Gasthaus Plank	Fingernudeln mit Kassler und Kraut	6,00 €	Christa Spangler 09498/1397

Ansonsten können verschiedene Speisen zum Mitnehmen (to go) auch an Sonntagen abgeholt werden.

Telefonische Vorbestellungen erforderlich unter:

Plank Brunn: 09498/1509

Plank Laaber: 09498/8707

Goss Deuerling 09498/1512

Landhaus Steinerbrückl, Undorfer St. 25, Deuerling 09404/962020

*Ihre Seniorenbeauftragten der VG Laaber*

# REHASPORT

## für Mitglieder der TSG Laaber e.V.



Vital/selbstständig/selbstbewusst  
fördert die Lebensqualität unserer Mitglieder!

### Ihre Vorteile

- kostenfreie Rezeptverordnung erhältlich beim Arzt Ihres Vertrauens
- i.d.R. 50 Übungseinheiten über 18 Monate
- lizenzierte Rehasport-Übungsleiterin
- abwechslungsreiches Programm
- größere Motivation und erhöhter Spaßfaktor durch gemeinschaftliches Gruppentraining

### Termin

Ab Januar 2021  
(je nach Corona Situation)  
Dienstags  
18:00-18:45 Uhr  
Jetzt anmelden und Platz sichern!  
**ÜBUNGSORT**  
BRK Kinderkrippe  
Turnhalle  
Jakobstr. 4  
93164 Laaber

Info und Anmeldung  
TSG Laaber e.V.  
Tel.: 0163/4222152  
www.tsg-laaber.de

Sonja Mirbeth  
Rehasport.Laaber@web.de

### **Annahmeschluss für das nächste Mitteilungsblatt** **- Januarausgabe -**

Bitte schicken, mailen oder faxen Sie Ihre Beiträge, Inserate, Veröffentlichungen für das Mitteilungsblatt und den Veranstaltungskalender usw.

**bis spätestens Freitag, 15. Januar**

an die Verwaltungsgemeinschaft Laaber, Jakobstraße 9, 93164 Laaber  
oder geben Sie die Beiträge im Rathaus, Zimmer 03, ab.

**Mail direkt an: [rosi.massen@vg-laaber.de](mailto:rosi.massen@vg-laaber.de)**  
Fax: 09498/94 01-99      Tel.: 09498/94 01-13

#### **Impressum:**

Mitteilungsblatt und Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Laaber.  
Das Mitteilungsblatt und Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Laaber erscheint monatlich und wird allen Haushaltungen kostenlos zugestellt.  
Herausgeber: Verwaltungsgemeinschaft Laaber, Jakobstraße 9, 93164 Laaber, Telefon 0 94 98 / 94 01 13  
Druck: Scheck Druck GmbH & Co. KG, Hemau, Telefon 09491/9536-0  
Verantwortlich für den amtlichen Teil:  
Für die Verwaltungsgemeinschaft Laaber der jeweilige Gemeinschaftsvorsitzende oder dessen Stellvertreter.  
Für die Mitgliedsgemeinden Markt Laaber, Gemeinde Brunn, Gemeinde Deuerling, deren jeweiliger Bürgermeister.  
Für die Schulverbände Laaber und Deuerling deren jeweiliger Schulverbandsvorsitzender.  
Verantwortlich für den sonstigen (nichtamtlichen) Teil ist der Gemeinschaftsvorsitzende.  
Namentlich gekennzeichnete Beiträge sind außer Verantwortung der Verwaltungsgemeinschaft.  
Für die Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die jeweils von der Verwaltungsgemeinschaft Laaber festgesetzten Preise.  
Für nicht ausgelieferte Exemplare infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse können keine Erstattungen vorgenommen werden.  
Weitgehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



## Neues aus der Grundschule Deuerling

### Päckchen für Rumänien

Auf Initiative des Elternbeirates konnten wir auch heuer wieder liebevoll gefüllte Päckchen für die Mellersdorfer Schwestern auf die Reise zu bedürftigen Kindern nach Rumänien schicken. Herzlichen Dank an alle die bei dieser schönen Aktion mitgemacht und mitgeholfen haben.

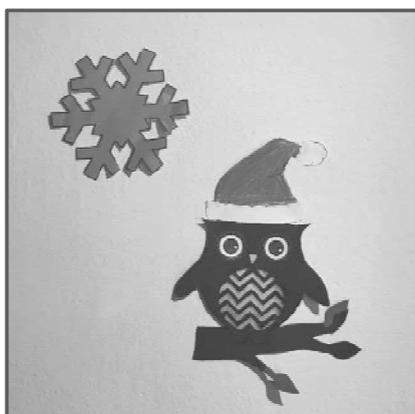


### Besuch vom Nikolaus



Bischof Nikolaus hat unsere Grundskulkinder natürlich nicht vergessen und so hat er auch in diesem Jahr für alle eine leckere Aufmerksamkeit vorbereitet.

Die Nikolaus-Säckchen und -Tüten haben die Kinder im WG- bzw. Kunst-Unterricht mit großem Eifer gebastelt und gestaltet. Wir bedanken uns sehr herzlich beim Nikolaus und bei unserem Elternbeirat für die Geschenke und die Organisation.



Eine

besinnliche

Weihnachtszeit,

frohe Festtage und

ein glückliches und vor allem

gesundes neues Jahr wünscht

das Team

der Grundschule Deuerling



# LERNWELT LAABER

## Grund- und Mittelschule



## Adventszeit an der Grund- und Mittelschule Laaber

Dieses Jahr konnten wir uns leider in der Grund- und Mittelschule in Laaber nicht zu einer wöchentlichen Adventsfeier treffen. Daher haben wir uns in den einzelnen Klassen mit den Kindern zum Thema immaterielle Wünsche, „Was wünsche ich mir?“ auseinandergesetzt. Die Schüler\*innen haben ihre Wünsche auf Sterne geschrieben und diese kreativ angemalt. Die Sterne sind jetzt in der Aula der Grundschule und im Eingangsbereich der Mittelschule zu bewundern. Viele der Schüler\*innen wünschen sich Frieden, Gesundheit, Glück, gute Freunde und ein Ende der Coronapandemie. Hoffentlich werden manche der Wünsche erfüllt!

Corona bestimmt seit mehreren Monaten unser Leben und Schulleben. Dennoch wollen wir unser soziales Engagement nicht völlig vergessen. Seit 12 Jahren werden in der Grund- und Mittelschule Laaber Päckchen für Waisenkinder in Rumänien gesammelt. Auch heuer konnten wieder ins Kloster nach Mallersdorf 106 Päckchen gebracht werden. Wie schön, das gerade jetzt in der Adventszeit auch an arme Kinder und Waisenkinder gedacht wird und ihnen an Weihnachten eine Freude bereitet wird.

Wir wünschen der Schulfamilie Laaber ein schönes Weihnachtsfest, erholsame Feiertage und ganz besonders ein gesundes neues Jahr 2021.





# LERNWELT LAABER

## Grund- und Mittelschule



## Vorlesetag an der Grund- und Mittelschule Laaber

Jedes Jahr am dritten Freitag im November veranstaltet die Stiftung Lesen, DIE ZEIT und die Deutsche Bahn Stiftung den bundesweiten Vorlesetag und möchte damit ein Zeichen setzen, wie wichtig das Vorlesen ist. In diesem Jahr stand der Aktionstag unter dem Motto „Europa und die Welt“- denn Vorlesen verbindet.

Auch die Grund- und Mittelschule Laaber beteiligte sich an dieser wunderbaren Aktion, um sich Zeit für das Vorlesen zu nehmen und miteinander zu sprechen. Alle Kinder von der ersten bis zur sechsten Jahrgangsstufe durften sich am Donnerstag und Freitag auf unterhaltsame Vorträge freuen.

Dieses Jahr verzichteten wir darauf externe Vorleser einzuladen. So entführte unsere Jugendsozialarbeiterin Mihriban Aggül klassenweise jeweils die ersten und zweiten Klassen nach Südafrika mit dem Buch „Mbongis Weg zur Schule“. Die Kinder der dritten und vierten Klassen lauschten den Worten ihrer Klassenleiter, die aus dem Buch „Paule ist ein Glücksgriff“ vorlasen und Frau Kumpfmüller begeisterte die Schüler der fünften und sechsten Klassen mit dem Buch „Percy Jackson - Diebe im Olymp“.

Die älteren Schüler lernten im Anschluss an die Vorlesestunde noch ihre „Lesepfeile“ mit Lesestrategien kennen, mit denen sie sich im Verlauf der nächsten Wochen Texte erschließen werden.

Wir hoffen, wir konnten mit unserem Aktionstag zeigen: (Vor-)Lesen macht Spaß!



*Sie wollen mehr aktuelle Informationen? Dann schauen Sie doch mal rein!*

*Auf unsere Homepage!*

*Alle wichtigen und aktuellen Informationen rund um unsere Schulen*

*finden Sie immer aktuell auf der*

*Homepage unter: <http://www.schule-laaber.de/>*



# Eure Jugendbeauftragten der VG Laaber



**Markt Laaber**



**Lydia Deinhard**  
Mobil: 0170/452 7084  
lydia.deinhard@t-online.de

**Stefanie Goß**  
Mobil: 0170/2788 430  
goss.steffi@online.de



**Gemeinde Deuerling**



**Daniela Wohlmuth**  
Tel.: 0171/28115936  
Da.wohl@web.de

**Bianca Wendl**  
Tel.: 0160/4439913  
Bianca.Wendl@gmx.de



**Gemeinde Brunn**



**Eva Eichenseer**  
Mobil: 0151/4243 8142  
evascheid@googlemail.com

**Katrin Wein**  
Mobil: 0151/2391 4228  
Katrin1wein@gmail.com

# Laternenadvent 2020 - VG Laaber

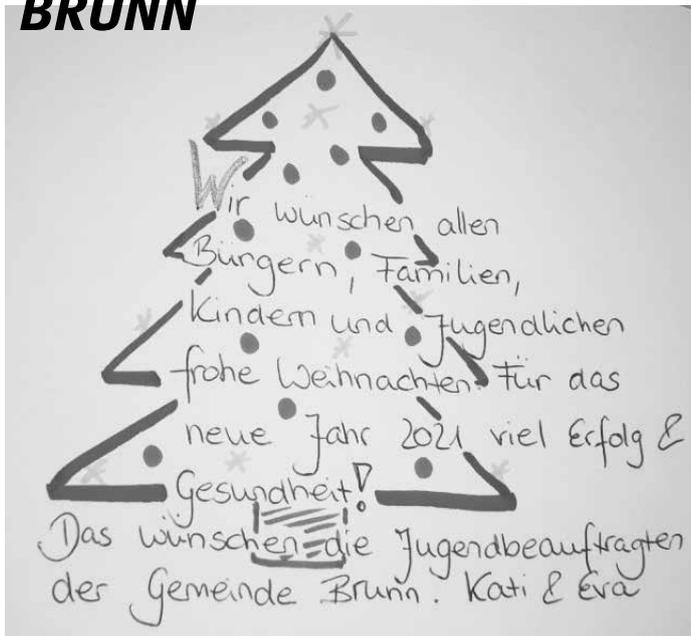


**Wir sagen vielen herzlichen Dank an alle, die mitgemacht haben und uns fleißig Ihre Bilder geschickt haben.**

**In der nächsten Ausgabe folgt eine Collage mit den schönsten Bildern und wir geben Euch ebenso die ausgelosten Gewinner mit Ihren Preisen bekannt!**

# DANKE!

## BRUNN



## LAABER



## DEUERLING

Wünsche für

baldiges **W**iedersehen im Jugendtreff

leckeres **E**ssen

**I**n der Familie fröhlich feiern

keine **H**ausaufgaben

viel **N**euschnee

**A**lle Freunde baldmöglichst Wiedersehen

fleißiges **C**hristkind

**H**errliche Ferientage

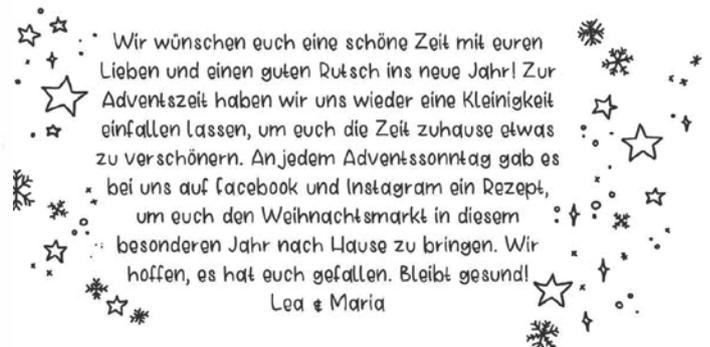
den schönsten **T**annenbaum

**E**ntspannte Feiertage

Gutes **N**eues Jahr 2021

Das alles und noch viel mehr wünscht euch der Deuerlinger JAK

## 93164 LOUNGE



Eure Jugendbeauftragten der VG Laaber - gesund bleib! :)

# Kath. Kindergarten St. Franziskus

## Ein Blick durchs Schlüsselloch

Neuigkeiten aus der Kinderkrippe und aus dem Kindergarten



Weihnachten naht mit großen Schritten  
und langsam neigt sich das Jahr 2020 dem Ende zu.



Anschließend ließen die Kinder die schöne Erfahrung mit Kinderpunsch ausklingen und vernaschten leckere Lebkuchen.

Der Nikolaus besuchte die Krippen- & Kindergartenkinder, während die Hortkinder einen Brief vom Hl. Nikolaus bekamen. Nachdem die Kinder voller Eifer und Freude dem Nikolaus ein Gedicht und ein Nikolauslied vorgetragen hatten, freute sich der Nikolaus so sehr, dass er auch dieses Jahr den Kindern ein Nikolaussäckchen schenkte.

### DANKE LIEBER JAKOB!

Ein großes **Dankeschön** an Jakob, der sich wieder die Zeit genommen hat, um mit uns den **Namenstag vom Hl. Nikolaus zu feiern**. Jakob besuchte auch einmal die Woche die Kindergarten- und Hortkinder und hatte eine wunderschöne Vorweihnachtsgeschichte mit Anregungen auf Weihnachten im Gepäck.

### DANKE LIEBE ELTERN!



Gerade in dieser „besonderen“ und „seltsamen“ Zeit wurde uns wieder bewusst, wie gut es uns doch im Grunde geht. Darum nahmen wir uns „**das Gute**“ zum **Vorsatz**. Wir baten unsere Eltern um **eine kleine Gabe für die Kinder aus dem Kinderheim Hemau**, um ihnen zu Weihnachten eine Freude zu bereiten.

Genießen Sie trotz der Pandemie und den damit verbundenen Einschränkungen gemeinsam mit Ihren Kindern die Weihnachtsfeiertage. Nach all den vorweihnachtlichen Aufregungen hoffen wir, dass bei Ihnen zu Hause die wohlverdiente Ruhe einkehren wird.

Wir wünschen Ihnen und den Kindern ein frohes Fest,  
einen guten Rutsch und erholsamen Weihnachtsferien!

Bleiben Sie gesund!

# Unser Hort „Kinderoase“

Trägerschaft Kath. Kindergarten St. Franziskus  
Ein Blick durchs Schlüsselloch



*JUHUUU* - endlich hat es  
geschneit!!!

Bevor wir Hausaufgaben  
machen mussten ging es  
natürlich erstmal nach  
draußen und  
es wurde fleißig  
Schnee geschaufelt!



Natürlich gibt es auch in der Kindeoase einen  
**Adventskalender** und gespannt dürfen wir jeden Tag eine  
Nuss aus dem Säckchen ziehen – aber nur wer die  
*„Goldene Nuss“* zieht, bekommt ein Päckchen vom  
Adventskalender!



Die  
Kinderoase  
wünscht allen  
eine wunderschöne Adventszeit!



## *Besondere Zeiten erfordern besondere Menschen*

Anders, aber wunderschön. So könnte man das Martinsfest der Kinder in diesem besonderen Jahr beschreiben. Dank des Einfallsreichtums der Erzieherinnen wurde das Martinsfest in diesem Jahr zu etwas ganz Besonderem, denn die Kinder durften abends in den Kindergarten kommen. Nach einem Schattenspiel ging es nach dem Essen frisch gestärkt nach Draußen und die Kinder durften Ihre selbst gebastelten Laternen im Dunkeln zum Strahlen bringen. Natürlich durften die traditionellen Martinsgänse auch in diesem Jahr nicht fehlen.



Wir bedanken uns ganz herzlich bei Marie Wein und ihrem Pferd, die auch in diesem Jahr für strahlende Kinderaugen sorgten.

## *Kinder helfen Kindern*

Dank der Mithilfe der Eltern konnten die Kinder in diesem Jahr die Johanniter-Weihnachtstrucker unterstützen und haben fleißig Päckchen gepackt, die in diesem Jahr nach Süd- und Osteuropa gehen. Diese wurden mit Lebensmitteln, Hygieneartikeln und einem kleinen Spielzeug gefüllt. Die Kinder hatten so die Möglichkeit zu erfahren, wieso man etwas spendet und wer die Päckchen erhält. Als die Päckchen fertig waren, waren die Kinder sehr stolz darauf, helfen zu können.



**Nächte heller Kerzen und Kinderseligkeit! So wünschen wir von ganzem Herzen eine strahlend schöne, besinnliche Weihnachtszeit.**

**Der Elternbeirat und das gesamte Team des Kindergartens Eglsee/Brunn.**





Förderverein  
GMS Laaber

Frohe Weihnachten  
und ein erfolgreiches  
und gesundes  
Neues Jahr 2021



wünschen Ihnen im Namen des  
Fördervereins Grund- und Mittelschule Laaber e. V.

Robert Mehlin, 1. Vorstand / Hermine Schindler, Schatzmeisterin / Günter Gibis, Schriftführer / Maria Roth, Beisitzerin

Ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und alles Gute für das neue Jahr!



Landkreis  
Regensburg

Ich wünsche Ihnen von Herzen Mut,  
Kraft und Zuversicht – auch im Namen  
aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Ihre Landrätin  
Tanja Schweiger



*Frohe Weihnachten und ein glückliches Jahr 2021  
wünschen Ihnen die Vorstandschaften  
der CSU, der FU Laaber und der JU Laaber  
sowie alle Markträte der CSU/UW-Fraktion!*

**Hans Schmid**, 1. Bürgermeister, Kreisrat, Laaber

**Max Kolb**, Kreis- u. Marktrat, Laaber

**Brigitte Eibl**, Markträtin, Papiermühle

**Jürgen Wild**, Marktrat, Bergstetten

**Michaela Plank**, Markträtin, Laaber

**Elias Schmid**, JU-OV, Laaber

**Stefanie Goß**, FU-OV, Markträtin, Jugendbeauftragte, Endorf

**Martina Holzapfel**, Markträtin, Waldetzenberg

**Stefan Scheuerer**, CSU-OV, Marktrat, Fraktionssprecher, Laaber



**CSU/UW** Christlich Soziale Union /  
Vereinigte Wählergruppe **DEUERLING**

*Gesegnete Weihnachten  
sowie Gesundheit und  
Wahlergehen für das Jahr 2021*

wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern die Gemeinderäte

**2. BGM Thomas Wagner – 3. BGM Sieglinde Spangler**

**Ulrike Forster – Josef Goss – Josef Goss jun.**

**Wolfram Hiebsch – Sebastian Reithner – Wolfgang Roidl**

sowie

**Kreisrätin Dr. Daniela Baumer** namens des CSU-Ortsverbandes Deuerling

# Frohe Weihnachten

und ein

# gesegnetes Neues Jahr 2021

  
**FREIE  
WÄHLER**  
**Laaber**

**Hans-Jürgen Gibis**  
Laaber, 1. Vorsitzender  
und Marktrat

**Josef Mirwald**  
Laaber, 2. Vorsitzender

**Simon Straubinger**  
Laaber, 3. Vorsitzender

**Erich Kuttenger**  
Laaber, Kassier

**Brigitte Neumann**  
Waldetzenberg, Beisitzerin

**Anton Spangler**  
Großetzenberg, Beisitzer

**Werner Härtel**  
Anger, Beisitzer

**Christa Schwendner**  
Hinterzhof, Beisitzerin

**Holger Straubinger**  
Laaber, Beisitzer



**Willi Hogger**  
Laaber,  
Stellvertr. Landrat

**Hans Gleixner**  
Schaggenhofen,  
Marktrat und  
2. Bürgermeister

**Rudolf Straubinger**  
Laaber, Marktrat

**Eva Kuttenger**  
Laaber, Markträtin und  
Schriftführerin

**Peter Scholz**  
Waldetzenberg,  
Marktrat und  
Fraktionssprecher

# Die SPD Laaber wünscht Ihnen geruhssame Feiertage und ein gutes neues Jahr 2021



Laaber  
**SPD**

[www.spd-laaber.de](http://www.spd-laaber.de)

[www.facebook.com/spdlaaber](https://www.facebook.com/spdlaaber)



Die **SPD/UW Brunn** wünscht  
allen frohe Weihnachten und ein  
gesundes neues Jahr 2021.

Karl Söllner (1. Bürgermeister und Kreisrat)  
Gottfried Scheid (2. Bürgermeister)  
Ludwig Santl und Eva Eichenseer (Gemeinderäte)



Ein frohes Weihnachtsfest, ein erfolgreiches Jahr 2021  
und vor allem viel Gesundheit wünscht Ihnen die

**CWLU**



Marktrat Franz Löffler  
Thomas Gaßner  
Sandra Ziegler  
Mathias Mehler  
Eduard Gladysch  
Michael Jobst

Albert Scherübl  
Erwin Weigert  
Thomas Obergrießer  
Dr. Matthias Goss

Marktrat Dr. Rainer Jobst  
Josef Kliegl  
Michael Hofmeister  
Markus Lang  
Norbert Jobst  
Mario Nurtsch



FROHE WEIHNACHTEN UND  
EIN GESUNDES NEUES JAHR



*Herzliche Weihnachts-  
und Neujahrsgrüsse*

**Ein besinnliches Weihnachtsfest  
sowie ein glückliches und gesundes  
Jahr 2021 wünschen im Namen der**

**SPD und BL Gemeinderatsfraktion,  
des SPD Ortsvereins Deuerling  
sowie der JUSO AG Deuerling**

**Diethard Eichhammer**

Erster Bürgermeister

**Tanja Steinbeißer**

**Kurt Neuberger (Deuerling)**

**Andreas Baumer**

**Sebastian Schmidmeier**

**Manfred Aufleger**

**Kurt Neuberger (Steinerbrückl)**

**„Übergeben wir die Welt ein bisschen besser, als wir sie vorgefunden haben.“**



**FREIE WÄHLER**

**der Gemeinde Brunn**

**Roland Hutter  
Christian Pöppel  
Antonius Rapp**

**Wir wünschen Ihnen**



**Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr!**

*Ein friedvolles Weihnachtsfest  
und ein Gutes Neues Jahr 2021*

*Bleiben Sie gesund!*

**Christlich Soziale Union / FWG Brunn**



**Fred Amann    Alfred Söllner    Michael Rödl    Klaus Soderer    Martin Scherer**  
Ortsvorsitzender    Gemeinderat    Gemeinderat    Gemeinderat    Gemeinderat

## Veranstaltungskalender der Verwaltungsgemeinschaft Laaber

Datum/Uhrzeit	Ort/Lokalität	Veranstaltung/Veranstalter
Mi. 30.12.2020 ab 11:00	Polzhausen	Neujahrsanspielen in Polzhausen - <b>siehe Anzeige</b> - Häpp und Freunde
Mo.04.01.2021 19:30	Gasthaus Plank Brunn	Stammtisch mit Jahreshauptversammlung - <b>ABGESAGT</b> - Zipflhaub'n Club Brunn
Fr. 08.01.2021 20:00	Brauereigasthof Plank Laaber	Monatsversammlung SKK Laaber
Di. 12.01.2021 19:00	Grundschule Deuerling	Sitzung des Gemeinderates Deuerling Gemeinde Deuerling
So. 17.01. bis Fr. 22.01.2021	Brunn/Adelboden-Lenk Schweiz	Skifahrt - Wochenfahrt in die Schweiz nach Adelboden-Lenk - Info/Anm. bei Christian Brunner Tel. 0152-01561116 - Preis auf Anfrage - <b>siehe Anzeige</b> - Brunner SC 09
Fr. 22.01.2021 19:30	Brauereigasthof Plank Laaber	Einladung zur Jahreshauptversammlung 2020 - <b>siehe Anzeige</b> - Akkordeonclub Laaber e.V.
Sa. 23.01. bis Sa. 30.01.2021	Brunn/ Klosters-Davos Schweiz	Skifahrt - Wochenfahrt in die Schweiz nach Klosters-Davos - Info/Anm. bei Toni Böhm Tel. 09498/902111 - Preis 250 € - <b>siehe Anzeige</b> - Brunner SC 09
So. 24.01.2021 19:00	Rathaus Laaber Saal	Konzert "Susi & die Spiesser" - <b>ABGESAGT</b> - Kulturförderkreis Laaber
Mi. 27.01.2021 ab 15:00	alter KiGa Laaber Jakobstr. 4 Raum EG	Treff zum Handarbeiten, Ratschen und Spielen Ich bin Nachbar im Markt Laaber e.V.
Mi. 27.01.2021 18:30	Pfarrkirche St. Martin/ Pfarrhof Deuerling	Gottesdienst für verstorbene Mitglieder, anschließend Jahreshauptversammlung KDFB Deuerling/Waldetzenberg
Do. 28.01.2021 19:30	Landgasthaus Münchsmühle	Monatstreffen Bund Naturschutz Laaber-Deuerling-Brunn
Fr. 29.01.2021 13:00	Treffpunkt um 13 Uhr Parkplatz Mühlwiese	Wanderung Edlhausen - Deuerling - <b>siehe Anzeige Seniorenseiten</b> - Aktive Senioren Laaber
Sa. 30.01.2021 20:00	Mehrzweckhalle Laaber	Sportlerball - <b>ABGESAGT</b> - TSG Laaber
So. 31.01.2021 15:00	Brauereigasthof Goss Deuerling	Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen - <b>siehe Anzeige</b> - TSV Deuerling

**Ob die aufgeführten Veranstaltungen wegen der Corona-Krise stattfinden stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest.**

*Albert Scherübl (Steierische)*

**Neujahrsanspielen in Polzhausen**  
**am 30.12.2020 ab 11.00 Uhr**  
**Häpp und Freunde**  
*Für Ihre Spende im Voraus herzlichen Dank!*



**Mineralien - Schmuck**

**Giesel**

Regensburger Straße 23  
93180 Deuerling  
Verkauf nach tel. Vereinbarung  
**(Bitte rufen Sie vorher an)**

Auf Ihren Besuch freut sich  
Lucia Giesel  
(Neue Inhaberin)

Telefon: 09498 / 1690 oder 1848  
FAX: 09498 / 1848

Dietz Michael

Bagger und Erdarbeiten

www.dietz-baggerbetrieb.de  
Email: dietz-baggerbetrieb@gmx.de  
Mobil: 0160/97019723

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Waldstraße 4  
93180 Deuerling/Bachleiten

# Skifahrten des Brunner SC 09 in der Saison 2020 / 2021



Aufgrund der aktuellen Situation mit COVID-19 mussten wir leider einige Fahrten ausfallen lassen. Alle untenstehenden Fahrten sind unter Vorbehalt und können je nach Lage kurzfristig abgesagt werden. Über kurzfristige Änderungen werdet ihr auf unserer Homepage informiert.

## Info und Anmeldung

### Dezember 2020

<b>11.12. – 13.12.2020</b>	<b>Eröffnungsfahrt ins Zillertal</b> Abfahrt individuell	<b>Gebhart Rigo</b> 09498-902300	<b>Preis ab 120 €</b>
----------------------------	-------------------------------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------

---

### Januar 2021

<b>17.01. – 22.01.2021</b>	<b>Wochenfahrt in die Schweiz nach Adelboden-Lenk</b>	<b>Brunner Christian</b> 0152-01561116	<b>Preis auf Anfrage</b>
----------------------------	-----------------------------------------------------------	-------------------------------------------	--------------------------

<b>23.01. – 30.01.2021</b>	<b>Wochenfahrt in die Schweiz nach Klosters-Davos</b>	<b>Böhm Toni</b> 09498-902111	<b>Preis 250 €</b>
----------------------------	-----------------------------------------------------------	----------------------------------	--------------------

---

### März 2021

<b>13.03. – 20.03.2021</b>	<b>Wochenfahrt Les Arcs/La Plagne in Frankreich</b> Preis ab 800€	<b>Böhm Toni</b> <b>Brunner Christian</b>	<b>09498 – 902 111</b> <b>0152 – 015 611 16</b>
----------------------------	--------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------	----------------------------------------------------

---

**Achtung:** Aufgrund der aktuellen Situation mit COVID-19 behalten wir uns vor, die Fahrten kurzfristig abzusagen. Danke für euer Verständnis.

Detaillierte Informationen zu den Fahrten, wie Preis, Abfahrtszeiten und Ort, erhalten Sie von den jeweiligen Ansprechpartnern und auf unserer Homepage [www.brunnersc09.de](http://www.brunnersc09.de). Evtl. Änderungen einzelner Termine werden dort bekannt gegeben.

**Kontodaten:** Brunner SC09 **IBAN:** DE64 7506 9061 0000 6349 99 **Verwendungszweck:** Vorname Name, Name der Fahrt

### **NEU: UNSER SKISTALL IST UMGEZOGEN**

Jetzt in Frauenberg beim Hallerbauer, neben der Kirche gegenüber Kriegerdenkmal.  
Öffnungszeiten ab 20.11.2020: Immer freitags von 17.30 - 20.00 Uhr  
Kontakt: Harald Freisleben, Tel. 0151/50 69 0382

## Lieber Pflege daheim als Pflege im Heim



Sie benötigen mehr pflegerische  
Versorgung und erhalten diese nicht?  
Dann rufen Sie uns an!

Wir bieten Ihnen:

- ✓ Beratung
- ✓ ambulante Pflege (auch alle  
medizinischen Leistungen)
- ✓ hauswirtschaftliche  
Unterstützung
- ✓ Betreuung (auch von  
Dementen) stundenweise  
oder nach Vereinbarung

**Pflegeteam Standfest GbR**  
Telefon 0170 / 186 70 48  
Werdenfelser Weg 29 • 93152 Undorf



## Praxis für Physiotherapie Roth

sanfte Hände - heilende Wirkung

**Liebe Patienten und Arztpraxen,**

wir möchten uns bei Ihnen  
für Ihre Treue bedanken  
und Ihnen ein gesegnetes  
**Weihnachtsfest**  
voller schöner Überraschungen und  
einen guten Rutsch ins  
neue Jahr wünschen.

*Gutscheine zum Verschenken erhalten Sie bei uns in der Praxis.*

Betriebsurlaub vom 28.12.20 bis 05.01.21

Tamila Roth  
Physiotherapeutin  
Marktplatz 5  
93164 Laaber

Tel. 09498-907195  
Fax 09498-907196  
tamila.roth@t-online.de  
www.physiotherapieroth.de

## Hausmeisterservice

Gartenpflege: Rasen mähen, Bäume schneiden, Gartenabfälle  
entsorgen uvm. ) Winterdienst: Räum- und Streudienste, kleine  
Reparaturen, Hilfestellung, Ausbesserungsarbeiten ...

## Entsorgung

Hilfestellungen im Haushalt, Reinigung, Desinfektion  
Dachböden, Garagen, Keller ausräumen

## Einkaufservice

... auch Getränke  
zu Ihnen nach Hause!

## Dienstleistungen für Senioren

## Essen auf Rädern

## Urlaubsbegleitung

... mit entsprechender medizinischer  
Qualifikation, je nach Notwendigkeit

Ab 01.01.2021 auch

## Fahrdienste/Mietwagen

z.B. zum Einkaufen, zum Arzt und vieles mehr!



*Vor Ort,  
unkompliziert,  
lösungsorientiert!  
Um Ihnen das Leben  
zu erleichtern!*

Service4Seniors Stefan-Hans Standfest | Mobil 0170-186 70 48 | Tel. 0 94 04-96 13 47  
Werdenfelser Weg 29 | 93152 Undorf

**ÄAKOS**  
AUSSERKLINISCHE



**PFLEGEDIENST**  
INTENSIVPFLEGE



*Intensivpflege im Grünen*

## **Ambulant betreute Wohngemeinschaft**

UNSERE LEISTUNGEN VOR ORT: 24 STUNDENPFLEGE, HEIMBEATMUNG, PALLIATIVPFLEGE



Wohngruppe in Neunkirchen



Pflegepension in Laaber

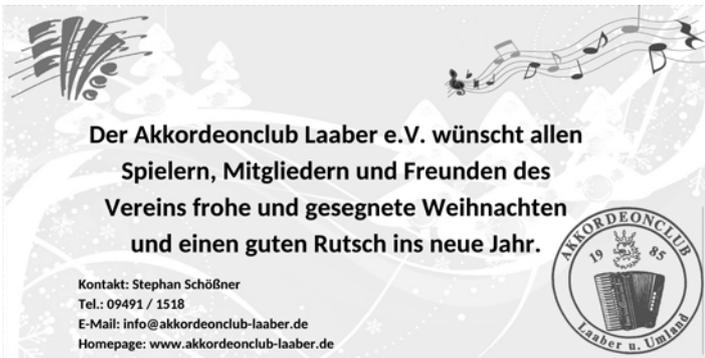


Wohngruppe in Laaber

*Wertschätzende Pflege für jeden Lebensabschnitt*



Kontakt: ÄAKOS-Pflegedienst • Reiherweg 2 • 93180 Deuerling  
Telefon: 0162 6119244 • [acakos-pflegedienst@gmx.de](mailto:acakos-pflegedienst@gmx.de)



**Der Akkordeonclub Laaber e.V. wünscht allen Spielern, Mitgliedern und Freunden des Vereins frohe und gesegnete Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.**

Kontakt: Stephan Schößner  
 Tel.: 09491 / 1518  
 E-Mail: info@akkordeonclub-laaber.de  
 Homepage: www.akkordeonclub-laaber.de



**Einladung zur Jahreshauptversammlung 2020  
 Am Freitag, den 22. Januar 2021 um 19:30  
 Im Gasthaus Plank in Laaber.**

**Tagesordnung:**

- 1) Begrüßung
- 2) Berichte
  - o des Vorsitzenden,
  - o der Kassiererin,
  - o der Kassenprüfer und
  - o der Dirigentin
- 3) Entlastung der Vorstandschaft
- 4) Jahresplanung 2021
- 5) Sonstiges

Der Akkordeonclub Laaber e.V. lädt alle Mitglieder zur ordentlichen Jahreshauptversammlung 2020 ein. Anträge zur Tagesordnung können an den 1. Vorsitzenden unter vorstand@akkordeonclub-laaber.de eingereicht werden.

Sollte die aktuelle Lage zu diesem Zeitpunkt eine Präsenzveranstaltung nicht zulassen, wird die Mitgliederversammlung digital stattfinden. Diese Info wird eine Woche vor dem Termin auf der Homepage des Vereins bekannt gegeben.

Über eine zahlreiche Teilnahme würde ich mich freuen.

Stephan Schößner  
 1. Vorsitzender



## Immobilien-Rente: Für den Ruhestand im eigenen Zuhause

Als offizieller Kooperationspartner der Deutsche Leibrenten bieten wir Ihnen die Immobilien-Leibrente für Alleinstehende und Paar ab 70 Jahren an. Wandeln Sie Ihre Immobilie in Geld. Sichern Sie sich ein lebenslanges Wohnrecht und eine zusätzliche monatliche Rente für einen größeren finanziellen Spielraum. Auch in Kombination mit einer Einmalzahlung möglich.  
**Wir beraten Sie gerne unverbindlich.**



Kooperationspartner der



**COMPACT IMMO**

**Compact Immobilien e.K., Karl Will**  
 Weißenburgstraße 22, 93055 Regensburg  
 Tel.: 0941 / 208 65 98 50, Email: leibrente@compactimmo.de  
 www.compactimmo.de

# Transporte **WILD** GmbH

Transporte (nat./int.) • Spezialtransporte • Transportbegleitung  
 Festzeltgarniturenverleih

Lagerung  
 Gase

### PROPAN-Gase



### Technische-Gase

Acetylen  
 Arcox 18 (Schutzgas)  
 Argon 4.6  
 Ballongas  
 Biergas 70/30  
 CO2 E290  
 Formiergas 90/10  
 Sauerstoff



**Komplettes Gas-Sortiment ständig auf Lager.**

**Frachtfreie Lieferung bei Palettenweiser Abnahme.**



**Abholzeiten:  
 Mo-Fr: 7 - 17 Uhr Sa: 8 - 12 Uhr**

Kirchplatz 7  
 93164 Brunn

Tel. 09498 - 907974  
 Mail: info@transporte-wild.de  
 Web: transporte-wild.de



**U.V.C.O.**  
 CARE AND EDUCATION

*Liebe Paten, Sponsoren und Unterstützer von U.V.C.O. Uganda e.V. Dieses Jahr hat uns allen viel abverlangt, und wir sind sehr glücklich, dass Sie uns trotz all dem die Treue gehalten haben und den Kindern und ihren Betreuern vor Ort Unterstützung haben zukommen lassen.*

*Wir freuen uns, dass der Schulbetrieb im Oktober wieder aufgenommen werden konnte, und somit neben den Grundbedürfnissen wie Ernährung und Gesundheit auch die für die Zukunft der Kinder so entscheidende Bildung wieder in den Alltag der Kinder eingezogen ist.*

*Wir wünschen Ihnen von Herzen ein gesegnetes Weihnachtsfest, besinnliche Feiertage, die Sie hoffentlich mit denen verbringen können, die Ihnen nahe stehen, sowie Gesundheit und Kraft für das kommende Jahr!*

*Angelina Scherer,  
 Katinka Geß und Tanja Weidinger  
 im Namen des gesamten U.V.C.O. Teams*

**Praxis:**  
Riedenburger Straße 4  
93155 Hemau



**Zugang:**  
barrierefrei  
mit Aufzug



**PRAXIS FÜR  
ZAHNGESUNDHEIT  
HEMAU** *im Stauber-Anwesen*

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ästhetische Zahnmedizin</li> <li>• Implantologie</li> <li>• Prothetik</li> <li>• Schnarchtherapie</li> <li>• Prophylaxe</li> <li>• Bleaching</li> <li>• Behandlung in Vollnarkose</li> <li>• Kinderzahnheilkunde</li> <li>• Zahnärztliche Chirurgie</li> <li>• Hilfe für Angstpatienten</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Endodontologie</li> <li>• Parodontologie</li> <li>• Laserzahnheilkunde</li> <li>• Funktionsanalyse</li> <li>• Hausbesuche</li> <li>• barrierefreier Zugang</li> <li>• Konservierende und Präventive Zahnheilkunde</li> <li>• Ganzheitliche Zahnmedizin</li> <li>• Zahnersatz in einer Sitzung</li> </ul> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



Zahnarzt  
**DR. CHRISTIAN DALLES, MSc.**  
Zahnärztin  
**DR. MÄRESA BROELMANN**



**Tel. 09491 / 2309**

**Sprechzeiten:** Montag bis  
Freitag nach Vereinbarung

[www.zahngesundheit-hemau.de](http://www.zahngesundheit-hemau.de)



Sprechzeiten  
nach  
telefonischer  
Vereinbarung

## Naturheilpraxis Gabriele Schülke

Heilpraktikerin



**WINTERZEIT:**

**Stärken Sie Ihr  
Immunsystem!**

Ich berate Sie gerne!  
Infos unter [www.naturheilpraxis-schuelke.de](http://www.naturheilpraxis-schuelke.de) oder rufen Sie einfach an.  
Kelheimer Straße 4 • 93155 Hemau • Telefon (0 94 91) 95 44 20



*Liebe OGV-Mitglieder,*

*leider war das vergangene Jahr nicht so, wie wir uns alle das gewünscht hätten.*

*Damit Sie uns aber nicht ganz vergessen, wünschen wir Ihnen ein gesegnetes*

*Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

*Wir hoffen, dass wir unsere Aktivitäten im nächsten Jahr wieder durchführen können.*

*Bleiben oder werden Sie gesund.*

*Ihre Vorstandschaft*





***Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein friedvolles Jahr 2021***

*wünscht Ihnen Ihre  
Ortsgruppe Laaber – Deuerling - Brunn  
im Bund Naturschutz in Bayern e.V*

***Bleiben Sie gesund!***

<b><i>Erika Ruhs</i></b>	<b><i>Ulrike Wich-Fähndrich</i></b>	<b><i>Brigitte Sötz</i></b>	<b><i>Herbert Zorn</i></b>
<b><i>Vorsitzende</i></b>	<b><i>2. Vorsitzende</i></b>	<b><i>Kassiererin</i></b>	<b><i>Schriftführer</i></b>



**Die Feuerwehr Frauenberg wünscht  
allen Mitgliedern und Freunden ein  
frohes Weihnachtsfest und ein  
erfolgreiches Jahr 2021**



***Die Vorstandschaft***



*Wir wünschen allen Mitgliedern, Freunden  
und Gönnern mit Ihren Familien  
frohe Festtage*

*und einen guten Rutsch!*



*Die Vorstandschaft des SC Endorf e.V.*



*„Denn Gott hat uns nicht gegeben den Geist der Furcht, sondern*

*Werte Bürgerinn*

**Zum Ende dieses Jahres blicken wir auf ein schwieriges G  
Dennoch konnten unsere Mitgliedsbetriebe auch mit Ihnen als zu**

**Wir bedanken uns bei jedem Einzelnen von Ihnen, der**

**Kauf von Gutscheinen oder Erteilung eines Auf**

**Ihnen und Ihren Familien gilt unser herzlich**

**diese Zusammenarbeit auch in 2021 fortzusetzen. Mögen**

**Blieben Si**

© www.crea-projekt.de

**Die Vorstandschaft des Werbedreiecks**

**Die Mitgliedsbetriebe des Werbedreiecks Laaber - Deuerling - Brunn e. V.**

Allianz Generalvertretung Eichenseer Laaber-Ried

Allianz Generalvertretung Maximilian Schneider Deuerling

ARGE Caritas Sozialstation Jura Laaber-Waldetzenberg

Autohaus Krempl Thomas Krempl Laaber

Autohaus Praller Marcus Praller Deuerling

Autohaus Wein GmbH Richard Wein Brunn-Eglsee

AXA Generalvertretung Luise Frank Laaber

Bäckerei Dürr Karin Dürr Laaber

Brandsigns Consult GmbH Werner Fink Deuerling

Brauerei Goss Josef Goss Deuerling

Bürgerzeit Stefan Kolleth Laaber-Endorf

Campingplatz & Restaurant Hartlmühle Ute Heitzer Laaber

crea projekt Julia Tiefenbach-Kuhn Laaber

Dein Reisebüro Monika Gabler Laaber

EDV Dienstleistungen Matthias Böhm Laaber-Edlhausen

Elektrotechnik Altendorfer Laaber - Hinterzhof

fmf Guitars Martin Kürzinger & Frank Doll Laaber

Frauenärztin Petra Franken Laaber

Gemeinde Deuerling

Gemeinde Frauenberg

GKH Gesellschaft f. Krankenhaushygiene Kurt Röder Laaber-Hinterzhof

Haarmonie Friseur Yvonne Schirm Laaber

Kletterwald GmbH & Co. KG Florian Schmöllner Laaber

Malerbetrieb Josef Gleisl Laaber-Hinterzhof

Mando Assekuranz GmbH & Co. KG Hans-Peter Neuert Laaber-Endorf

Markt Laaber

MBB Markus Bschie

Mineralien-Schmuck

Mittelbayerische We

Müllereiprodukte Ma

Musikwerkstatt Frau

Montageservice Alk

Orthopädie-Schuh-T

PC-Dienstleistungen

PMR Praxis f. Massa

Raiffeisenbank im C

Rechtsanwaltskanz

Rometec GmbH Rol

Schreinerei René A

Schwarzmann Gmb

Sparkasse Regensb

TOKO Vertrieb Ostb

Transporte Wild Gm

TR Dach- und Haus

Trockenbau Schmitz

Vereinsbedarf & St

Versicherungen & F

Wärmetechnik Wag

Zimmerei/Holzbau S

*... in der Kraft und der Liebe und der Besonnenheit.“ (2. Tim 1,7)*

nen und Bürger!

eschäftsjahr zurück, das niemand so hat kommen sehen.

erlässigem Partner die Existenz unserer Unternehmungen sichern.

ur unsere Mitgliedsbetriebe durch Abholung von Essen,

trags in dieser schwierigen Zeit unterstützt hat.

chster Dank verbunden mit dem Wunsch,

wir hier alle wieder in ein ruhigeres Fahrwasser gelangen!

e gesund!

cks Laaber - Deuerling - Brunn e. V.

).

k Beratzhausen

k-Giesl Lucia Giesl Deuerling

erbegesellschaft Regensburg

artin Plank Laaber

uenberg Martin Kürzinger & Frank Doll Brunn-Frauenberg

ofer Laaber - Hinterzhof

technik Sebastian Herrmann Laaber

n Wolfgang Wein Laaber

ge u. Krankengymnastik Martin Ruß Laaber

Oberpfälzer Jura Holger Würdinger Geschäftsstelle Laaber

lei Dr. Volker Käsewieter Daniela Hofmeister Deuerling/Laaber

bert Mehlin Laaber

chhammer Deuerling

H Hans Schwarzmann Laaber

burg Thomas Hierl Geschäftsstelle Laaber

ayern Wolfgang Brandl Laaber-Bergstetten

bH Sebastian Wild Brunn

technik Tobias Robold Brunn-Münchsried

z Wolfgang Schmitz Laaber-Hinterzhof

ickerei Helmut Ehringer Deuerling

finanzdienstleistungen Markus Lang Deuerling

ner Josef Wagner Laaber-Endorf

inzinger Rudolf Laaber-Großbetzenberg

**Termine:**

Neujahrsempfang  
im Januar 2021  
entfällt



**Werbedreieck**

Laaber - Deuerling - Brunn

[www.werbedreieck-lbb.de](http://www.werbedreieck-lbb.de)

Die Freiwillige Feuerwehr Laaber wünscht allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern sowie allen Freunden, Gönnern und Mitgliedern, welche uns das ganze Jahr unterstützen, friedvolle Weihnachtstage und die besten Wünsche für das kommende Jahr 2021.

Ihre Freiwillige Feuerwehr Laaber



Thomas Niebler  
1. Vorstand

Manuel Ostermeier  
1. Kommandant

Im Namen des gesamten Verwaltungsrates



*„Gloria in excelsis deo“*

*Der Katholische Frauenbund Laaber*

*wünscht seinen Mitgliedern,  
Unterstützern und Helfern  
ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und  
ein hoffentlich gesundes Jahr 2021.*

*„Mache es wie Gott - werde Mensch“*





# Freiwillige Feuerwehr



## Werde Mitglied der Jugendfeuerwehr!

Bei der Jugendfeuerwehr ist immer etwas los, „High Life“ am laufenden Band. Hautnah kannst Du die Feuerwehrfahrzeuge und ihre Gerätschaften kennen lernen und sogar an richtigen Übungen teilnehmen. Bei den Zeltlagern, bei denen es abenteuerlich zugeht, kannst Du viele Jungen und Mädchen kennen lernen.

Die Jugendarbeit in unseren Feuerwehren nimmt seit vielen Jahren einen bedeutenden Stellenwert ein, deshalb wollen wir versuchen, Dich für die ehrenamtliche Tätigkeit in der Feuerwehr zu begeistern.

Na, haben wir es geschafft?

Wenn ja, dann würden wir uns freuen, wenn Du, sofern Du über 12 Jahre bist, Dich bei den zuständigen Kontaktpersonen melden würdest.

## **FRÖHLICHE WEIHNACHTEN UND EIN FROHES NEUES JAHR** *wünschen* *die Freiwilligen Feuerwehren:*

**Schaggenhofen  
Bergstetten  
Großbetzenberg**

**Endorf  
Deuerling  
Brunn**

### Christbaumversteigerungen:

**Schaggenhofen:** Die Christbaumversteigerung am 01.01.2021 findet „Corona bedingt“ nicht statt.

**Großbetzenberg:** Die Christbaumversteigerung am 06.01.2021 entfällt „Corona bedingt.“

**Bergstetten:** Die Christbaumversteigerung am 06.01.2021 entfällt wegen der „Corona-Pandemie.“

### **Kontaktadressen**

	<b>Großbetzenberg</b>	<b>Schaggenhofen</b>	<b>Endorf</b>	<b>Bergstetten</b>	<b>Deuerling</b>	<b>Brunn</b>
Jugendwart	Wein Claudia Hochstraße 23 93164 Großbetzenberg 09498/9040187 und Spangler Martin Seeweg 8 93164 Großbetzenberg 09498/8419	Edenharter Julia Eichenstraße 118 93164 Waldbetzen- berg 0176/34659239 und Wagner Matthias Hofstattweg 6 93164 Polzhausen 0175/5352858	zur Zeit unbesetzt	Buchschmid Anna Am Gründl 8 93164 Bergstetten 0170/2713609	Baumer Andreas Krähenweg 7 93180 Deuerling 0151/59035871 und Josef Florian Steinerbrückler Weg 16 a 93180 Deuerling 09498/906092	Gaßner Anne Eglseer Straße 4 93164 Brunn 0151/42423164 und Geistmann Hanna Kühsee 9 93164 Brunn
1. Kommandant	Zehentbauer Ralf Hochstraße 10 93164 Großbetzenberg 09498/6729559	Scherübl Holger Am Vogelherd 6 93164 Polzhausen 09498/906350	Wagner Sebastian Rieder Straße 4 a 93164 Endorf 09498/3312	Birnthaler Georg Ringstraße 6 a 93164 Bergstetten 09498/1844	Schmidt Markus Am Burgfelsen 6 93180 Hillohe 09404/9528667	Santl Ludwig Riedstraße 16 93164 Brunn 09498/902152 0175/2150912
1. Vorstand	Spangler Anton Seeweg 8 93164 Großbetzenberg 09498/8419	Gleixner Hans Pielenhofener Weg 5 93164 Schaggenhofen 09498/2764	Eibl Johann Kirchweg 6 93164 Endorf 09498/8374	Graf Robert Triftstraße 13 a 93164 Hinterzhof 09498/904809	Kandlbinder Helmut Hillohe Heimberger Str. 25 93180 Deuerling 09404/969181	Hierl Stefan Eschenweg 3 93176 Beratzhausen 0151/44519700

*Wir wünschen allen Mitgliedern, Förderern und Freunden der SG Waldetzenberg ein frohes und besinnliches Weihnachten und einen sportlichen Rutsch ins Neue Jahr*

*Herzlich bedanken wir uns schon jetzt für die vielen Spenden, die bis heute eingegangen sind.*

*Danke an Sabrina, die 5 Euro Taschengeld gespendet hat,  
damit sie wieder in die Spielwiese in der Halle gehen kann.*

*Danke und zugleich nochmals die Bitte*

### **Ein Visionär - Eine Vision - Eine große Bitte**

Vor genau 30 Jahren hatte unser 1. Vorstand und Gründer der SG Waldetzenberg, Dietmar Knapp, eine Vision. „Eine Halle braucht Waldetzenberg“ „Eine eigene Halle“. Ein Visionär, wie er war, wäre kein Visionär, wenn er seine Vision nicht in die Tat umgesetzt hätte!

„Spinner, überheblich, völlig weltfremd, nicht durchführbar, finanzielles Faß ohne Boden, die SGW soll doch ihre Schulden selber abzahlen“. Das waren die Reaktionen! Und so weiter und so fort. Über alle diese Bedenken und Einwände hat er sich hinweggesetzt. Die Halle wurde gebaut!! Der Sportbetrieb aufgenommen.

Es waren sicherlich tausende Bürger, Kinder, Jugendliche, Erwachsene, die ihre Spuren in **unserer** Halle hinterlassen haben. Handball, Tischtennis, Fußball, Volleyball, Judo usw. Theater, Veranstaltungen Fasching, Versammlungen, Feiern, die Schützen aus Polzhausen. Die Jugendfußballer aus den Nachbargemeinden Brunn, Haugenried, Undorf und Deuerling waren in der kalten Winterszeit in unserer Halle! Tausende waren Gäste in der Halle, jederzeit herzlich willkommen. All das haben wir „Waldetzenberger“ alleine gestemmt.

**Stopp!?!?!.** Ein Gast hat sich reingestohlen in unsere Halle, heimlich und leise. Unbemerkt von uns, und dennoch war er da. Er war da, während wir unseren Sport gemacht haben, während wir Fasching gefeiert haben. Versteckt hat er sich, über Jahre, dennoch war er da.

Oder muss ich besser sagen „Es“?

Das Wasser!! Es kam und kam; hat sich in unserem Schwingboden geschlichen, hat unsere Vorräume zerstört, den Boden nass gemacht. Das Wasser aus den Leitungen beim Duschen, und wohin? In den Boden und dann in die Halle! Die leichte Schräge in der Halle zur Autobahn hin hat wohl das ihre dazu beigetragen. Überall hin ist das Wasser! Leider hat sich die Versicherung nach einem kurzen Zwischenstopp leise verabschiedet, so dass wir jetzt mit einem Riesenschaden allein dastehen und sehen müssen, wie wir es finanziell schaffen.

Gerade jetzt! wo wir eh schon schwierige Zeiten mit Corona haben. Gerade jetzt! wo wir einen Mitgliederzuwachs haben. Gerade jetzt! wo sich in allen Abteilungen enorme positive Veränderungen ergeben. Gerade jetzt! wo wir Mitglieder, Nachbarvereine und die VG Laaber ein so wunderbares Miteinander haben. Gerade jetzt!! Gerade jetzt!! Jetzt stehen wir vor einem Scherbenhaufen, den wir allein nicht stemmen können.

Deshalb komme ich heute, genau 618 Tage nach meiner Wahl zum 1. Vorstand mit einer Bitte zu Euch. Helft uns! Helft uns! finanziell mit einer Spende. Ob ganz klein, klein, groß oder ganz groß, wir freuen uns wirklich über jeden Euro. Nein! wir freuen uns nicht nur, sondern wir brauchen diese Hilfe von Euch ganz dringend, da der Schaden ca. 150.000 € beträgt und wir sagen schon jetzt herzlichen Dank für Eure Unterstützung.

Natürlich braucht Ihr nun die Kontoverbindung der SGW. Wir stellen sofort zeitnah eine Spendenquittung aus. Auf Datenschutz wird sehr geachtet. **DE06 7505 0000 0450 0100 53**. Als Grund bitte angeben „Spende zweckgebunden Halle“ Danke

Micha Neitzel, 1. Vorsitzende im Namen des gesamten Vorstands und aller Mitglieder der SG Waldetzenberg – Ihr Sportverein am Ort -

Danke



## *Der Klopfer-Club Hinterzhof e.V.*



*wünscht seinen Mitgliedern,  
Freunden und deren Familien  
ein frohes Weihnachtsfest und*



*einen erfolgreichen, gesunden Start ins neue Jahr 2021*

*Ein besonderer Dank geht an alle Helfer für die Unterstützung des Vereins.*

Schützenverein "Brüder v. Rauschtal" Anger e.V.

*Wir wünschen allen  
Mitgliedern, Freunden und Förderern  
in dieser besonderen Zeit ein gesegnetes  
Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2021.*



www.sv-anger.de



*FROHE WEICHNACHTEN  
UND EIN GESUNDES,  
FRIEDVOLLES JAHR 2021*

*WÜNSCHT DER TSV DEUERLING  
ALLEN SEINEN MITGLIEDERN,  
FREUNDEN UND GÖNNERN.*

**Sonntag, 31.01.2021, Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen, Beginn 15.00 Uhr  
Brauerei Goss Deuerling**

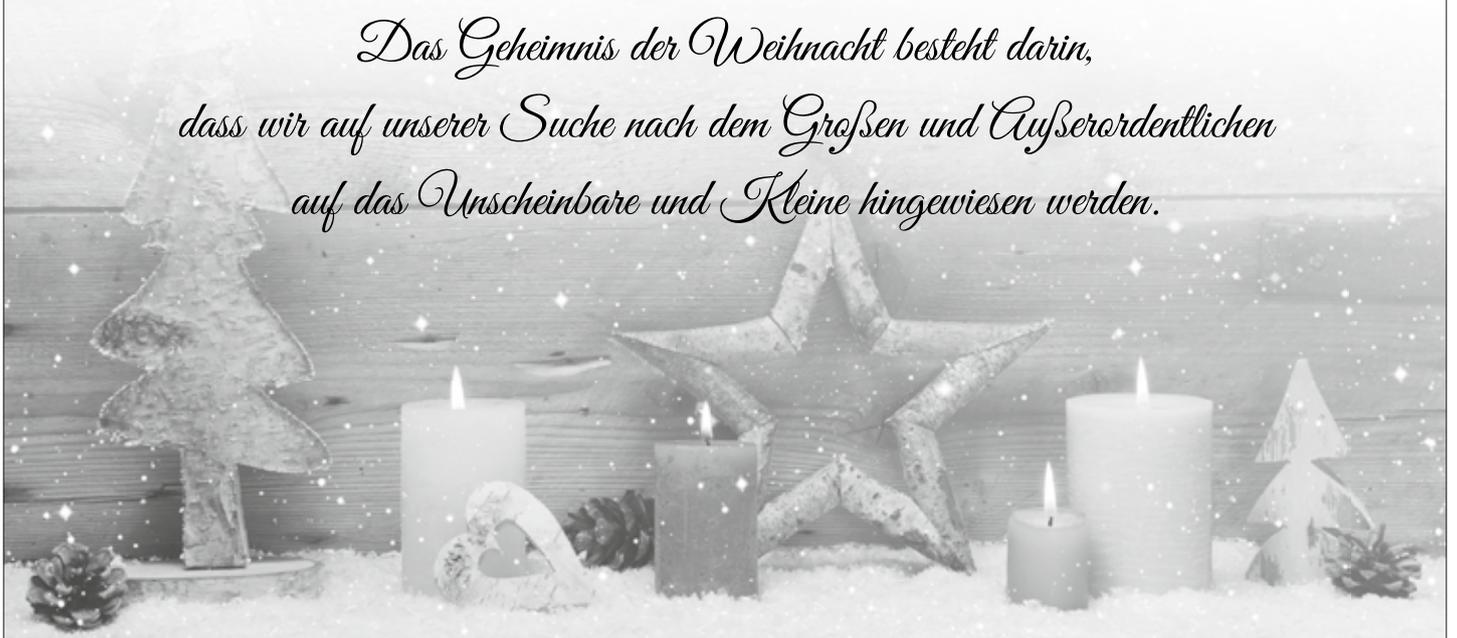
*(Corona bedingte Verlegung der Mitgliederversammlung möglich; sofern notwendig,  
wird der neue Termin frühzeitig bekannt gegeben)*

# Weihnachtsgruß

Ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit,  
Glück und Erfolg für das neue Jahr wünscht Ihnen Ihr

**VdK - OV Laaber - Deuerling - Brunn**

*Das Geheimnis der Weihnacht besteht darin,  
dass wir auf unserer Suche nach dem Großen und Außerordentlichen  
auf das Unscheinbare und Kleine hingewiesen werden.*



**Der Schützenverein  
„Brüder von der Eiche“ Polzhausen e.V.  
wünscht all seinen Mitgliedern  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr !!!**



*Im Grunde sind es immer die Verbindungen mit  
Menschen, die dem Leben seinen Wert geben.*

Wilhelm von Humboldt

**Die Schützengesellschaft Tannenzweig Endorf e.V.**

wünscht

allen Mitgliedern mit Familien, Freunden, Gönnern

**ein besinnliches Weihnachtsfest 2020 und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr.**

Gleichzeitig möchten wir uns ganz herzlich für das Engagement, das Vertrauen  
und die gute Zusammenarbeit im Jahr 2020 bedanken.

Für die Vorstandschaft  
Wolfgang Eibl,  
1. Schützenmeister





Wir wünschen  
allen unseren Schülerinnen und Schülern,  
unseren Lehrerinnen und Lehrern  
sowie allen Mitgliedern, Freunden und Förderern  
ein frohes Weihnachtsfest und  
einen guten Start in das neue Jahr 2021!

Für die vielfältige Unterstützung und die gute Zusammenarbeit in diesem Jahr danken wir besonders Herrn Bürgermeister Hans Schmid und dem Marktrat Laaber sowie den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Marktverwaltung, stellvertretend hier Frau Maßen; der Schulleitung sowie den Lehrerinnen und Lehrern der Mittelschule Laaber; Klavierbau Endriss; den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Raiffeisenbank Hemau-Kallmünz.

Ein ganz besonderer Dank geht in diesem Jahr an alle, die uns mit großzügigen Spenden in der Zeit des Lockdowns unterstützt haben.

Besuchen Sie uns unter [www.musica-nova-laaber.de](http://www.musica-nova-laaber.de)  
oder schreiben Sie uns: [info@musica-nova-laaber.de](mailto:info@musica-nova-laaber.de)

**Alles Gute für das Jahr 2021**  
wünscht Ihnen die



## Caritas Sozialstation Jura

Sozialstation für die VG Laaber, Gemeinden Nittendorf  
und Beratzhausen

- ✓ medizinische Versorgung
- ✓ Behandlungs- und Körperpflege
- ✓ allg. Betreuung im Alltag
- ✓ hauswirtschaftliche Versorgung
- ✓ Beratung rund um Pflege und Finanzierung
- ✓ Anleitung pflegender Angehöriger

**! Aufgrund der Corona-Pandemie keine Betreuungsgruppe !**

Rufen sie uns an. Tel. Nummer : **09498-2611**

Bürozeiten: Wochentags 10.00 - 11.00 oder nach Vereinbarung



## Die TSG Laaber



wünscht allen Mitgliedern und Gönnern des Vereins  
sowie Bürgern der Verwaltungsgemeinschaft Laaber

ein frohes Weihnachtsfest und ein  
erfolgreiches Jahr 2021



Die gesamte Vorstandschaft



### Des gibt's g'schenkt:

Zwei Kartons Krimis (Bestseller), zwei Kartons Romane  
und Sachbücher, verschiedene CD's, alles gegen Abholung,  
Tel. 09498/8734.

Etwa 30 Exemplare populär-wissenschaftliche Magazine  
aus den 70ern zur Abholung, Tel. 09498/1596.

Mörtel-Quirl, Meißel, 4 Eisennägel 17-26 cm lang,  
Gerüstklammer, Trassierband, Reststücke Gipskartonplatten  
mit und ohne Styropordämmung/Trockenestrich-Spanplatten,  
Putzgitter 100 x 45 cm; Tel. 09498 2614 oder 0170 9920448.



VIEL MEHR ALS NUR DRUCK.

*Wir wünschen Ihnen  
ein glückliches, gesundes  
neues Jahr!*

Helga Meier & Ihr Scheck Druck-Team



Haager Straße 7 | 93155 Hemau | E-Mail [service@scheckdruck.de](mailto:service@scheckdruck.de)  
Tel 09491/95 36-0 | Fax 09491/95 36-25 | [www.scheckdruck.de](http://www.scheckdruck.de)

# Schützenverein Wilhelm Tell 1896 Laaber e.V.

Wir wünschen allen Mitgliedern mit Familien,  
den Freunden, Sponsoren  
und Funktionären des Vereins  
ein besinnliches und entspanntes Weihnachtsfest  
und einen gesunden Übergang in das Jahr 2021.



Erfüllt sei unser Herz von Liebe und  
Zufriedenheit  
in dieser ganz besonderen Zeit.



## DER TSV BRUNN



*WÜNSCHT SEINEN MITGLIEDERN UND GÖNNERN  
EIN FROHES WEIHNACHTSFEST  
UND EIN GESUNDES UND ERFOLGREICHES 2021*



*COVID 19 HAT 2020 DAS VEREINSLEBEN STARK  
BEEINTRÄCHTIGT. WIR HOFFEN, DASS WIR BALD WIEDER MIT UNSEREM  
SPORTPROGRAMM FÜR SIE STARTEN KÖNNEN.*

*HERZLICHEN DANK,  
DASS IHR UNS AUCH IN DIESER ZEIT DIE TREUE HALTET.  
WIR FREUEN UNS AUF EUCH!*



*DIE VORSTANDSCHAFT*



## Verkäufe:

Verkäufe aus unserer eigenen Schlachtung und Herstellung: Bauerngeräuchertes, hausgemachte Würste, Sulzen u. div. Sorten Wurstgläser. Tel. 09498/8962.

Für besondere Anlässe u. Feste zu Hause: Wir liefern Spanferkel u. versch. Braten, fertig gebacken mit Servier-Service vor Ort. Tel. 09498/905422 ab 18.00 Uhr.

Bio-Apfelsaft in 5-Liter-Boxen und 1-Liter-Flaschen **und** Äpfel zu verkaufen, Tel. 09498/8388.

Brennholz zu verkaufen, Ster/Bündel ab 50 Euro, Tel. 09493/590.

**Nordmantannen ab Feld zu verkaufen**, Tel. 09498/2400.

Abc Kinderklapphochstuhl High Tower Tropical, Rückenteil und Höhe 3-fach verstellbar, Tischplatte abnehmbar, 2 Räder, 3-Punkte-Gurt, zusammenklappbar, Vk 35,- € , Tel. 09498/2646.

Für Pferdewädchen: 3 neuwertige Reithosen, Gr. 36/38, Chaps Gr. S, Body Protector neuw. Gr. M, kompl. für 100 € **und** wunderschöner Biedermeier Ohrensessel, neuw., champagnerfarben, gestreifter Satinstoff, 350 Euro, Tel. 0170 9006690.

**Ungespritzte Äpfel** aus Streuobstwiese weit ab von Verkehr und konventionellen Ackerflächen **zu verkaufen**. 1 kg 1.50 €, ab 10 kg Lieferung frei Haus in der VG Laaber, Tel. 0160/95431434.

Christbaumständer aus Gusseisen, sehr dekorativ und schwer **und** Eltviller Weihnacht Motivsammlung aus weißem Porzellan 12-teilig für Teelichter, nie aufgestellt, Tel. 09498/904967.

Die Vorstandschaft des Tanzclub Laaber  
wünscht allen Mitgliedern des Vereins,  
deren Familien und allen Freunden des  
Tanzsports ein besinnliches und ruhiges  
Weihnachtsfest und einen erfolgreichen  
Start ins Jahr 2021!



Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren  
von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir  
weggehen.  
(Albert Schweitzer)

## Jürgen Wanke

\* 26.06.1961  
Regensburg

† 03.12.2020  
Landshut

In Liebe und Dankbarkeit nehmen Abschied:

Deine Elisabeth

Deine Tochter Michaela mit David

Deine Enkelkinder Elias, Samuel & Sara

Die Beisetzung findet in aller Stille statt.  
Für bereits erwiesene und noch zuzugedachte Anteilnahme herzlichen  
Dank.

## Nachruf



Der Klopfer-Club Hinterzhof e.V.  
trauert um sein Mitglied

## Herrn Georg Schwendner



Seit 1975 bis zu seiner schweren Krankheit war er aktives Mitglied des Vereins.  
Wir werden ihn stets in guter Erinnerung behalten.

Hinterzhof im November 2020

Klopfer-Club Hinterzhof e.V.



## Nachruf

Die SKK Laaber trauert um ihr langjähriges Mitglied

## Michael Meier



Michael Meier war seit seiner Entlassung von der Bundeswehr Mitglied in der SKK Laaber. Er leistete seinen Wehrdienst wie es von ihm verlangt wurde bei der Fla in Regensburg. Michael stand immer treu zur Fahne und unserer Kameradschaft. Michael hat uns am 29.11.2020 für immer verlassen. Wir werden ihm stets ein ehrendes Gedenken bewahren.

In Treue fest  
die SKK Laaber



## „Vielen lieben Dank“

für ein tröstendes Wort, gesprochen sowie geschrieben  
und für alle Zeichen der Verbundenheit und Freundschaft.

### Christian Praller

\* 18.07.1952 † 11.11.2020

#### Unser besonderer Dank gilt:

- Pfarrer Georg Dunst für die würdevolle Gestaltung des Trauergottesdienstes
- Bestattungsunternehmen Nutz
- BRK Senioren Wohnen Hemau für die gute Pflege
- Dr. Feuerer, Hemau
- den zahlreichen Freunden, Verwandten und Kunden für die Beileidsbekundungen.

**Deuerling, im November 2020**

**In stiller Trauer**  
Familie Praller, Deuerling

### Vermischtes:

Musikunterricht v. Profi-Musiker u. Lehrer. Klavier, Orgel, Keyboard, Musiktheorie. Klassik, Unterhaltungsm., Tanz, Pop, Jazz, Klavierstimmen. Klavierunterhaltungsmusik für jeden. Tel. 09498/1251, [www.Teddy-Jaeger.de](http://www.Teddy-Jaeger.de)

Vermietung von Tonanlagen für Parties, Feste, Vorträge u. sonstiges. Sie planen ein Fest, wir sorgen für den guten Ton und die ausreichende Lautstärke Ihrer Musik. Musikwerkstatt Frauenberg. Tel. 09498/905249.

Klaviere neu und gebraucht aus der Meisterwerkstatt, Klavierstimmen vom Fachmann – Beratung – Verkauf – Gutachten, KLAVIER ENDRISS, Sonnenweg 15, Laaber, Tel. 09498/906657, [www.klavier-endriss.de](http://www.klavier-endriss.de)

Änderungsschneiderei Madlen Gomolka, Hademarweg 5, 93164 Laaber, Tel. 09498/9078996, Mobil 0179/7740371, Öffnungszeiten Dienstag und Donnerstag von 14 - 18 Uhr oder nach tel. Vereinbarung.

Maximale Gesundheit, Vitalität bis ins hohe Alter – wer möchte das nicht?! Ihre Gesundheit von morgen bestimmen Sie heute. Ich berate Sie gern. unosana-Gesundheitsber. B. Hillig Tel. 9071023 o. 0175/9083904 mail [hillig.ebs@gmail.com](mailto:hillig.ebs@gmail.com)

HOLEN SIE SICH IHREN FRISEUR NACH HAUSE: Termine bei Friseurmeisterin Lisa Schiel unter 09498/905314 oder 0157/30656907.

Auf den richtigen Auftritt kommt es an: Visitenkarten, Briefbögen, Schilder, Beschriftungen - Ihre creativ Agentur im Labertal crea projekt, Tel. 09498/90 23 94.

**Meditationsabend jeden Montag 20 Uhr in Laaber**, tel. Anm. 9066863 o. 0160/2552470 (Energieausgleich 10 €).

**Ich möchte, dass es Ihren Füßen gut geht!** Termine nach Vereinbarung bei **Ärztlich geprüfte Fach-Fußpflegerin** Ramona Niebler unter Tel. 0170/7027902. NEU NEU NEU Maniküre und Sugaring NEU NEU NEU

**Dt. Ilco Selbsthilfevereinigung für Darmkrebs und Stoma.** Infos unter [www.ilco-regensburg.jimdo.com](http://www.ilco-regensburg.jimdo.com) oder vor Ort unter Tel.-Nr. 0160/4445757.

**Klangbogen - singen u. musizieren.** Gesang, Klavier, Blockflöte, Musik f. Kleinkinder, Singkreis. Individuelles ganzheitl. u. fächerübergr. Konzept. **Musizieren mit Freude und Herz!** Laaber Tel. 01523-3752763 [www.klangbogen.website](http://www.klangbogen.website)

FUSSPFLEGE (auch Hausbesuche) Gertraud Kaffler – Tel. 0 94 98 - 90 79 93 3 - [wohlfühl-kosmetik.com](http://wohlfühl-kosmetik.com)

R. Kaiser -**Praxis für psychotherap. Lebensbegleitung**, Laaber, Ahornweg 11, Tel. 0160-91939273 - Schwerpunkte: Burn-Out/Erschöpfung, Beziehungs-/Partnerschaftsprobleme, Lebenskrisen, Trauerbegleitung. [www.lebens-raeume.net](http://www.lebens-raeume.net)

**NEU:** Ganzheitliche Lebensberatung, Coaching für Gesundheit und Lebensglück, Aura- und Chakrenreinigung, Energetische Gruppenabende. Info unter Tel. 09498 / 633 99 59 oder [www.sagjazumleben.com](http://www.sagjazumleben.com)

**Entdecke durch eine kostenlose Qigong-Schnupperstunde die eigene Lebensenergie!** Freitags 17.00 – 18.30 Uhr, BRK-Kindergrille, Jakobstr. 4, Laaber, Gabriele Horn, Kursleiterin in Qigong und Chan Mi Gong, Tel. 0171/1932060.

**Neu: QiGong-Kurs "Finde Dein QiGong"** immer mittwochs 19:00 - 20:00 Uhr, für Senioren immer mittwochs 10:00 - 11:00 Uhr, Schnupperstunde kostenlos! Hui Chun Gong Lehrerin Ina Hartmann-Schiller, Info Tel. 791.

Englisch- und Deutschlehrerin bietet privaten Unterricht für Schüler und Erwachsene an. Bei Interesse bitte melden unter Tel. 0176/39621944 oder E-Mail an elina.kroemer@gmx.de

**Neuer Kursbeginn:** Haltung u. Bewegung durch Ganzkörpertraining, jeden Montag 20 - 21 Uhr im Spiegelsaal, TSV Deuerling. Kursangebot zertifiziert von der Kooperationsgemeinschaft gesetzl. Krankenkassen. Info Tel. 0151/43272522.

**Bierdeckelsammler sucht Gleichgesinnte** zum Tauschen und Fachsimpeln. Falls Interesse besteht, bin ich unter Tel. 0160/95833352 erreichbar.

**Kosmetik & Fußpflege** für SIE und IHN *wohlfüh-atelier* Angela Eichhammer, Jakobstraße 15 in Laaber. Termine bitte nach Vereinbarung unter Tel. **09498/9076971**.

**Immunsystem stärken** – das Wichtigste in diesen Zeiten! Um gesund zu bleiben, gibt es einfache Präventionsangebote. Marion Robl, Gesundheitspraktikerin u. Ayurveda Therapeutin, Hademarweg 4, Laaber, Tel. 9059969.

Simone Klemz, Schneiderin in Edlhausen: Änderungen, Reparaturen, Näharbeiten, Termin nach Vereinbarung, Tel. 0176/38097565, Facebook Simone naecht

## Vermietungen:

Saal für 100 Personen für private Feiern (Hochzeiten, Geburtstage, u.w.) oder geschäftliche Anlässe tageweise zu vermieten im Gasthaus Wild in Bergstetten, Tel.: 09498/8794 oder 0175-6980074. Bewirtung durch das Gasthaus Wild möglich.

Vermiete ab sofort eine Wohnung (Küche, Bad, 4 Zimmer, Abstellkammer, Balkon, Wohnfläche ca. 96 qm) in Laaber-Nord zum Preis von 450 Euro + 50 Euro Nebenkosten, Tel. 09498/902008.

2-Zimmer-Mansarden-Wohnung, teilmöbliert, mit ca. 100 qm auf zwei Ebenen im Ortszentrum von Laaber ab 01.02. 2021 oder später zu vermieten. Tel. 0160/97003776.

Einfamilienhaus in Laaber (Ortsmitte/Schulnähe) ab März 2021 zu vermieten. Wohnfläche ca. 140 qm + 2 Kellerräume. 2 Bäder und Einbauküche vorhanden. Baujahr 2010. Bei Interesse Tel. 0175/5251981.

Schöne, sonnige 3-Zimmer-Wohnung in Frauenberg, Gde. Brunn, mit Balkon, Wohnzimmer mit Parkett, 89 qm, EK, Bad, separ. WC, ZH, Keller, PKW-Stellplatz ab 01.02.2021 an ruhigen Mieter/Mieterin zu vermieten, Tel. 0174/2006600.

2-Zimmer-Wohnung, ca. 55 m<sup>2</sup>, Mansarde, Parkett, Abstellraum, Bad mit Badewanne, großer Kellerraum, Gartenbenutzung, Stellplatz, ab 1. März 2021 zu vermieten, Tel. 09498 902730 ab 18 Uhr.

Einfamilienhaus mit Garage und Garten in Großetzenberg ab 01.02.2021 zu vermieten, teilmöbliert. 650 € + Nebenkosten. Tel. 0152/31913346.

3-Zimmer-Erdgeschoss-Wohnung (offener Wohn-Ess-Küchenbereich) mit Bad, gr. Flur, Abstellraum und Mini-Garten, ca. 100 m<sup>2</sup>, im Zentrum von Laaber ab 01. April an kinderfreundliche Mieter, 720 € + NK, Tel. 0151-11602032.

Vermiete Wohnung im 1. Stock im Ortskern von Laaber, ca. 70 qm **und** Mansarden-Wohnung im Ortskern von Laaber, ca. 50 qm, Tel. 09498/8962.



*Wir wünschen ein  
frohes Weihnachtsfest sowie  
Gesundheit, Glück und Erfolg  
für das neue Jahr!*

**Akustikbau GmbH Ziegler**  
Brandweg 6 • 93164 Laaber-Polzhausen  
Tel: 09498 / 90 25 45 • Fax: 09498 / 90 25 46  
Mobiltelefon: 0171 / 750 46 43  
Akustikbau.Ziegler@t-online.de



Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams ab dem 01.01.2021 eine ZFA (m/w/d) in Voll- oder Teilzeit.

**Wir bieten Ihnen:**

- einen abwechslungsreichen, sicheren Arbeitsplatz in einem freundlichen und familiären Team
  - geregelte Arbeitszeiten
- eine übertarifliche und leistungsgerechte Bezahlung
  - eigenständiges Arbeiten
  - moderne Behandlungsmethoden
  - Weiterbildungsmöglichkeiten
- ein risikoarmes Behandeln mit Schutzausrüstung
  - Parkmöglichkeiten direkt an der Praxis

**Wir suchen:**

- abgeschlossene Ausbildung
- Freundlichkeit und Zuverlässigkeit
  - Teamfähigkeit
- Motivation und Freude für den Beruf

Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung per E-Mail oder per Post!

Praxis Dr. Angelika und Michael Kellner  
Am Kalvarienberg 9, 93164 Laaber  
09498-1444 info@zahnarzt-kellner.de

## Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:

einen **Außendienstmitarbeiter** m/w/d

einen **Staplerfahrer** m/w/d

einen **Fachverkäufer** m/w/d  
für Böden und Terrassen

Ihre Bewerbungsunterlagen  
senden Sie bitte an:  
Kelheimer Str. 14 a,  
93155 Hemau  
s.maag@maag-holz.de



**MAAG**  
Holz und Bau



**Zur Verstärkung unserer Teams der Metzgerei suchen wir:**

- *Aushilfe für das Wochenende*
- *Teilzeitkraft 20Std/Woche*

**Zur Verstärkung unserer Teams im Getränkemarkt suchen wir:**

- *Aushilfe für das Wochenende*
- *Teilzeitkraft 20Std/Woche*
- *Vollzeitkraft*

Falls Sie nicht aus der Branche kommen ist das kein Problem,  
Sie werden gerne von uns eingeschult.

Wir bieten ein abwechslungsreiches Aufgabengebiet, ein gutes  
Betriebsklima und angemessene Bezahlung.

Sie arbeiten gerne mit Menschen, sind freundlich und flexibel?  
Dann melden Sie sich direkt bei uns.

**Am Haidacker 1  
93164 Laaber  
09498 / 8510  
[edeka.jobst-laaber.sb@edeka.de](mailto:edeka.jobst-laaber.sb@edeka.de)  
oder direkt im Markt**



Zur Verstärkung und Leitung unseres Werkstatt- Teams  
suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung einen

## Werkstattleiter/ Arbeitsvorbereiter (m/w/d)

(Meister/in oder Geselle/Gesellin mit Berufserfahrung)

Weitere Infos unter:

[www.schreinerei-krotter.de](http://www.schreinerei-krotter.de)



**Josef Krotter GmbH**  
Parsberger Str. 8  
92331 Lupburg  
Tel 09492/6010670  
info@schreinerei-krotter.de

*Wir wünschen frohe Weihnachten  
und ein gutes und gesundes neues Jahr!*



**Ihre Bäckerei Dücc**

**Hemau** | Haager Str. 16 | Tel. 0 94 91 / 4 48

<b>Filialen:</b>	<b>TEZ Hemau</b>	<b>Hemau</b>	<b>Laaber</b>
	Am Gewerbebogen 1	Stadtplatz 12	Marktplatz 5
	Tel. 09491/952084	Tel. 09491/952281	Tel. 09498/8382



Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr  
wünschen wir allen Gästen, Kunden und  
Bekanntem unseres Hauses.

Ganz besonders möchten wir uns in diesem  
Jahr bei allen bedanken, die uns während  
der Pandemie unterstützt haben.  
Ein herzliches Vergelt's Gott!

Auch an den Weihnachtsfeiertagen bieten wir  
unseren Abholservice für Sie an.  
Für Weihnachten sowie besondere Anlässe  
halten wir Geschenkgutscheine bereit!

Brauerei-Gasthof Goss  
Regensburger Str. 16  
93180 Deuerling  
Tel.: 09498/1512  
[www.brauerei-goss.de](http://www.brauerei-goss.de)

# Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr!



Wir danken Ihnen allen ganz herzlich für die wertvolle Unterstützung in diesem besonderem Jahr,  
Corona hat uns allen gelehrt, was im Leben wirklich wichtig ist:

Familie, Freunde, Gesundheit

Wir wünschen Ihnen trotz aller Auflagen besinnliche und glückliche Weihnachtstage mit Ihren Familien!  
Für das kommende Jahr möge Sie / Euch Zufriedenheit, Frohsinn und Gesundheit begleiten.

to go Essen am 26. und 27.12. ( bitte bis spätestens 23.12. Mittags bestellen ),  
sowie am So 03.01. und So.10.01.21

Die Brauerei ist auch zwischen den Feiertagen geöffnet.

Eure Familie Plank mit Team

to go Speisekarte auch online! [www.brauerei-plank.de](http://www.brauerei-plank.de)

*Wir wünschen allen unseren  
Gästen, Freunden und Bekannten  
ein frohes, besinnliches und friedliches Weihnachtsfest,  
schöne Feiertage und ein gesundes Neues Jahr!*

*Vielen lieben Dank für Eure tolle Unterstützung im Jahr 2020!  
Bleibt 's alle gesund und kommt 's gut durch diese Zeit!*

*Unseren Abholservice bieten wir Euch am Sonntag, 27.12.2020 von 11:30-13:30 Uhr an!*

**Gasthof Plank Brunn**  
Laaberer Strasse 12  
93164 Brunn  
Tel: 09498/1509



## Gasthaus Trettenbach

### Schlachtschüssel zum Mitnehmen

(nur gegen Vorbestellung)

**Samstag, den 09.01.21 von 11.00 bis 13.30 Uhr**

- |                                                           |               |
|-----------------------------------------------------------|---------------|
| <b>1 Schlachtschüssel</b>                                 | <b>7,30 €</b> |
| (Kesselfleisch, Blut- und Leberwurst, Kraut & Kartoffeln) |               |
| <b>2 Kesselfleisch mit Kraut &amp; Kartoffeln</b>         | <b>5,00 €</b> |
| <b>3 Blut- und Leberwurst mit Kraut &amp; Kartoffeln</b>  | <b>5,00 €</b> |
| <b>4 Bratwürste mit Kraut &amp; Kartoffeln</b>            | <b>6,30 €</b> |
| <b>5 Maultasche</b>                                       | <b>3,50 €</b> |

(Änderungswünsche bzw. andere Gerichte bitte anfragen)

#### **Wir bitten um Vorbestellung!**

Bestellungen werden telefonisch unter 8962  
angenommen!

#### **Bestellende Mittwoch, 06.01.21, 20.00 Uhr!**

(Nur solange der Vorrat reicht)

Bitte bringt zur Abholung Töpfe bzw. Schüsseln, o. Ä. mit!

Wir freuen uns auf Eure Bestellungen!

Wurstwaren und Fleisch aus eigener Aufzucht,  
Schlachtung und Herstellung!

Gasthaus Trettenbach, Kirchplatz 2, 93164 Laaber,  
Tel. 09498/8962



*Wir wünschen unserer Stammkundschaft,  
allen Freunden und Bekannten ein frohes  
Fest und ein gesundes neues Jahr!*



*Wir möchten uns herzlichst bei allen  
bedanken die uns trotz des ungewöhnlichen  
Jahres unterstützt haben!*

*Vielen Dank und  
bleibt's gesund!*



*Gasthaus Trettenbach, Kirchplatz 2,  
93164 Laaber, Tel. 8962*



**Gasthaus  
zur Mondscheinwirtin**

Frohe Weihnacht 'n und  
a glücklich's Neichs Joar  
wünsch' ma alle Gäst,  
Freind und Bekannt'n.



D' Rödl's von Polzhausen



## DER BODENLEGER

**Anton Ostermeier**  
Fußboden Handels- & Verlegeservice

Grubenweg 5  
93164 Laaber-Hinterzhof

Telefon: 0 94 98 / 85 67  
Telefax: 0 94 98 / 90 59 944  
Mobil: 01 51 / 116 116 58

email: [Anton.Ostermeier@gmx.net](mailto:Anton.Ostermeier@gmx.net)  
[www.der-bodenleger.net](http://www.der-bodenleger.net)

# AUTO ACHHAMMER

Steinerbrückler Weg 8  
93180 Deuerling  
Tel. 0 94 98 / 591  
eMail: AutoAchhammer@web.de

## KFZ Meisterbetrieb

- Service/Reparaturen aller Fabrikate
- Unfallinstandsetzung
- Autoglas
- Klimaservice
- Reifenservice
- KFZ-Handel

Das Team von Auto Achhammer bedankt sich für das entgegengebrachte Vertrauen und wünscht allen Kunden

ein *Frohes Weihnachtsfest*

und ein gesundes, glückliches *Jahr 2021!*

Ein herzliches Dankeschön sagen wir auf diesem Wege allen Kunden, Freunden und Bekannten für das Vertrauen, das sie uns im vergangenen Jahr entgegengebracht haben.

Wir wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest, Gesundheit und Zuversicht für das neue Jahr.

*Gasthaus Graf*

Brunner Str. 14  
93164 Brunn/Eglszell  
Tel. 09498/775

*Bleibt's gesund  
Bis bald!*

## JÜRGEN SCHÖNHÄRL

Staatlich geprüfter Steintechniker  
Steinmetz- und Bildhauermeister

Familienbetrieb seit 1948

Grabdenkmäler  
Bildhauerarbeiten  
Inneneinrichtungen  
Skulpturen für Haus & Garten  
aus Naturstein und Bronze



WIR WÜNSCHEN  
FROHE WEIHNACHTEN &  
EIN GUTES NEUES JAHR

Naturstein-Fachwerkstätte  
Klosterstraße 1, 93188 Pielenhofen  
Telefon 09409 330, [www.schoenhärl.de](http://www.schoenhärl.de)





Wir wünschen allen ein  
**FRÖHLICHES WEIHNACHTSFEST**  
und ein  
**GUTES NEUES JAHR**



**A. Tino Hauser**

Friseur - Kosmetik - Make-up  
Beratzhausener Str. 5, 93164 Laaber

09498-8772

[www.a-tino-hauser.de](http://www.a-tino-hauser.de)

Wir haben Weihnachtsurlaub vom 24.12. bis 05.01.2021!



Für die gute Zusammenarbeit im vergangenen Jahr bedanken wir uns ganz herzlich bei allen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden. Wir wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest und erholsame Feiertage.

Für 2021 wünschen wir Ihnen alles Gute, viel Erfolg und vor allem Gesundheit. Bei allen Fragen zu Versicherungen, Vorsorge und Vermögen sprechen Sie uns gerne an.

AXA Generalvertretung **Luise Frank**  
Am Kalvarienberg 5 · 93164 Laaber  
Tel.: 09498 902066 · Fax: 09498 902064 · [luise.frank@axa.de](mailto:luise.frank@axa.de)



# BESTATTUNGEN

# nutz



*Wir wünschen Ihnen besinnliche Festtage  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr*  
verbunden mit dem Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

**Kremppl**  
Autohaus

Ihr Partner für Mobilität  
und freundlichen Service

Wir bedanken uns für Ihr  
entgegengebrachtes Vertrauen  
und wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr  
**2021**

Autohaus Kremppl  
Ford-Service-Werkstätte  
Zum Schindertal 2  
93164 Laaber

Telefon: 09498 / 707  
Telefax: 09498 / 2788  
E-Mail: [ford.kremppl@t-online.de](mailto:ford.kremppl@t-online.de)  
Web: [www.autohaus-kremppl.de](http://www.autohaus-kremppl.de)



# **1 + 1 = 1**



**Liebe gegenwärtige und  
zukünftige Kunden von  
FMF Guitars & Drums!**

**Ihr findet uns ab**

**01.01.2021**

**in unserem Gitarren- und  
Schlagzeugladen in**

**Frauenberg, Kapellenweg 3.**

**Auch hier sind wir weiterhin**

**unter 09498/905249 für**

**individuelle Beratungstermine**

**für Sie erreichbar!**

E-Gitarren, Gitarren & Zubehör | Bässe & Zubehör | Ukulelen  
Gitarren- & Bassverstärker | Verstärkeranlagen | Lichtanlagen  
Schlagzeuge, Becken & Zubehör | Cajons | Blockflöten...

**Wir wünschen allen ein schönes  
Weihnachtsfest und einen  
guten Rutsch in ein hoffentlich weniger  
aufregendes Jahr 2021!**

**Herzlichen Dank für die Treue während der  
schweren Zeit!**

**Frohe Weihnachten** und einen **guten Rutsch** ins neue Jahr **wünscht das Team** von:



[www.haarmonie-laaber.de](http://www.haarmonie-laaber.de)

MARKTPLATZ 4  
93164 LAABER



09498 - 90 63 800



/ haarmonie.laaber

Wir wünschen allen ein schönes  
und besinnliches  
Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr.  
Unserer Kundschaft möchten  
wir für Ihre Treue in diesen  
turbulenten Zeiten danken.

**Ihr Friseur am Turm**



*Wir wünschen allen Bürgern der Gemeinden Deuerling, Laaber und Brunn ein  
frohes Weihnachtsfest und viel Gesundheit, Glück und Freude im Neuen Jahr*



projekt **F**  
FENSTERTECHNIK GMBH  
PLANUNG • VERTRIEB • MONTAGE

- Fenster
- Haustüren
- Innentüren
- Rollläden
- Garagentore
- Insektenschutz
- Einbruchschutz

**93180 Deuerling • Bahnhofstraße 1 • Tel. 09498/90 79 90**  
**[www.projektf-fenster.com](http://www.projektf-fenster.com)      Mail: [fenster@projektf.com](mailto:fenster@projektf.com)**

**Der Friseurladen in Brunn  
wünscht allen   
fröhliche Weihnachten und ein  
gesundes neues Jahr!**



**Ursula Bernhardt**  
Termine nach Vereinbarung!  
Tel.: 09498/904650

**DECHANT**  
· FRISEURE ·

*Wir wünschen allen eine gesegnete  
Weihnachtszeit, Gesundheit und ein  
gutes Neues Jahr.*

**Öffnungszeiten:**

Mo 13.00 – 19.00 Uhr  
Di 8.30 – 12.00 Uhr, 13.00 – 19.00 Uhr  
Mi 8.30 – 12.00 Uhr, 13.00 – 17.00 Uhr  
Do 12.00 – 20.00 Uhr  
Fr 8.30 – 12.00 Uhr, 13.00 – 18.00 Uhr  
Sa 8.00 – 12.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung!

Am Buchenberg 4 a  
93182 Hochdorf

Telefon: 0 94 73 – 95 15 99

**CHRISTINE'S HAARDESIGN**

HAARE · VISAGISTIK · NÄGEL

*Für Ihre  
Treue & Unterstützung  
bedanken wir uns  
in diesem  
besonderen Jahr  
besonders herzlich!*



*Frohe  
Weihnachten  
& ein gesundes  
neues Jahr!*

Waldstraße 22 | 93164 Waldetzenberg | Tel 09498 8920  
info@christines-haardesign.de | www.christines-haardesign.de

Öffnungszeiten:

Di. – Fr. 8.<sup>00</sup> – 19.<sup>00</sup> Uhr | Sa. 7.<sup>00</sup> – 12.<sup>00</sup> Uhr

*Wir wünschen schöne Weihnachten!*

*Für das uns entgegengebrachte  
Vertrauen sagen wir ganz herzlich  
Danke!*

*Wir wünschen Ihnen frohe Festtage,  
Zeit zur Besinnung, Ruhe sowie  
ein glückliches und erfolgreiches  
Neues Jahr!*

*Ihr  
Wärmelieferant!*

**HEIZÖL**

**fest**

92363 Breitenbrunn

Marktplatz 8

Tel. 0 94 95 / 8 04

**H. Ehringer**

**Am Haslach 29  
93180 Deuerling  
Am Haslach 29  
Tel: 09498 - 1446  
Fax: 09498 - 2815**



e-mail:helmut@ehringer.de

**Vereinsbedarf  
Stickerei**

**Pokale in großer Auswahl  
T-Shirt, Sweat-Shirt, Polo-Shirt  
bedruckt-beflockt-bestickt  
Schützenscheiben  
Ideen in Zinn  
Gravur-Service**

**G  
e  
s  
c  
h  
e  
n  
k  
e**

**Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und  
Bekanntem ein frohes Weihnachtsfest und ein  
glückliches neues Jahr 2021.**

Wir wünschen  
gesegnete und fröhliche  
Festtage

sowie  
ein glückliches und gesundes  
Neues Jahr!



**GOTTFRIED  
OSTERMEIER**  
**BAUUNTERNEHMEN**

Tel.: 09498 / 2894 • Fax: 09498 / 902438  
Sachsenstrasse 8 • 93164 Laaber

Frohe  
Weihnachten  
und ein  
gutes Neues Jahr

Ernst TremL Rollladen GmbH · Frühlingstraße 19  
93164 Laaber · Tel. 09498 902363  
peter.tremL@tremL-rollladen.de · www.tremL-rollladen.de

*„Trenne alles, was eigentlich Geschäft ist, vom Leben“,  
rät uns der Dichter Goethe.*

Für uns, liebe Geschäftspartner,  
muss das Geschäft ein Teil unseres Lebens sein,  
damit wir erfolgreich arbeiten können.  
Sie haben uns auch im vergangenen,  
sehr turbulenten Jahr als zuverlässiger Partner  
durch dieses Leben begleitet.

Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit  
und freuen uns darauf, auch in 2021  
gemeinsame Wege mit Ihnen zu gehen!

Bis dahin, genießen Sie die Weihnachtszeit  
und bleiben Sie vor allem gesund!

**crea projekt**

Ihre kreativ-Agentur im Labertal

Rosenweg 9 - 93164 Laaber  
Telefon 0 94 98 / 90 23 94  
Fax 0 94 98 / 90 23 61  
info@crea-projekt.de



www.crea-projekt.de

SCHILDER · FAHRZEUGBESCHRIFTUNGEN · DRUCKSACHEN · LICHTWERBUNG · WERBETECHNIK · MEDIENGESTALTUNG · PRESSEARBEIT

# Weihnachten steht vor der Tür.

Die festliche Jahreszeit beginnt. Vergessen Sie für ein paar Tage die Hektik des Alltags und genießen Sie eine schöne Zeit im Kreise Ihrer Lieben. In diesem Sinne wünschen wir Ihnen und Ihrer Familie besinnliche Weihnachten!



FROHE WEIHNACHTEN

## Eichenseer Anton und Klaus

Allianz Generalvertretung  
Kieferstr. 6  
93164 Laaber

agentur.eichenseer@allianz.de  
[www.allianz-eichenseer.de](http://www.allianz-eichenseer.de)

Tel. 0 94 98.87 76

Allianz

## Hofladen Glaser Unterpfraundorf

Jakobsweg 4\*93176 Beratzhausen

hausgemachte Fleisch- und Wurstwaren vom Bioschwein  
Bio-Käse, -Eier, -Nudeln, -Brot, -Wein, -Kartoffeln, u.v.m.

**Am Ende dieses außergewöhnlichen Jahres danken wir unseren Kunden für ihr Vertrauen und unseren Geschäftspartnern für die gute Zusammenarbeit. Wir wünschen allen ein friedvolles Fest und Zuversicht für das kommende Jahr.**

## Familie Glaser

Donnerstag 14-17 Uhr, Freitag 9-18 Uhr, Samstag 9-12 Uhr  
Tel.: 0151 190 79 134      Mail: [hofladenglaser@t-online.de](mailto:hofladenglaser@t-online.de)



All unseren Kunden, Freunden & Bekannten wünschen wir zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden. Zum Jahresende Dank für Vertrauen und Treue. Zum Neuen Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg!



**Reinhold Kellner**  
Elektroinstallateurmeister

**elektro**  
**KELLNER**

Elektro-Installation · Kundendienst  
ABUS-Alarmanlagen · Elektro-Hausgeräte  
Marmorheizung · Satellitenanlagen · E-Check

93152 Schönhofen  
Nittendorfer Str. 29a  
Fon + Fax 09404 - 4854  
Mobil 0172 - 7808698



Meisterbetrieb in der Innung

*Liebe Kunden,*

*wir möchten uns recht herzlich bei Ihnen für die Treue in diesem Jahr bedanken und wünschen Ihnen und Ihrer Familie fröhliche Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2021!*

*Von 24.12.2020 – 06.01.2021 befinden wir uns im Betriebsurlaub.  
Ab 07.01.2021 sind wir wieder wie gewohnt für Sie da.*

*Am 24.12.2020 ist unser Ladengeschäft von 08:30 Uhr – 12:00 Uhr für Sie geöffnet!*



*Ladenöffnungszeiten: Immer Samstag von 08:30 Uhr – 12:00 Uhr*



**Frohe Weihnachten  
und ein gesundes  
neues Jahr!**



**Generalagentur  
Andreas Hackl**

Eibenweg 18  
93164 Waldetzenberg  
Tel 09498 9065640  
andreas.hackl@ergo.de  
www.andreas-hackl.ergo.de

**ERGO**



*All unseren Kunden und Bekannten  
wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein glückliches und zufriedenes neues Jahr*



# Haustechnik GmbH **Waldhier**

*Meisterbetrieb für*

•Heizung

•Lüftung

•Sanitär

•Gas



Waldhier Franz und Jürgen  
Wiesenweg 4 + 6 93164 Polzhausen  
Tel.09498/1082 Fax. 09498/904336  
Internet: [www.waldhier.com](http://www.waldhier.com)  
Mail: [info@waldhier.com](mailto:info@waldhier.com)

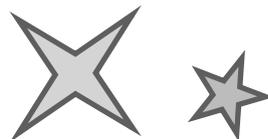


## Elektrotechnik Altendorfer

Tel: 09498 902925  
Fax: 09498 902942

E-Mail: [info@altendorfer.tv](mailto:info@altendorfer.tv)  
WEB: [www.altendorfer.tv](http://www.altendorfer.tv)

*Ein herzliches Dankeschön für die gute Zusammenarbeit und  
das entgegengebrachte Vertrauen an all unsere Kunden und  
Geschäftspartner .*



*Wir wünschen allen ein friedvolles Weihnachtsfest und ein  
glückliches, erfolgreiches neues Jahr 2021.*





*Wir wünschen allen „Frohe Weihnachten“ und ein  
gesundes, glückliches und erfolgreiches „Neues Jahr“  
verbunden mit einem herzlichen Dankeschön*

# ■ GRAF BAU ■

## HOHENFELS

09472 239

[graf-bau-hohenfels.de](http://graf-bau-hohenfels.de)



Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten

*ein frohes Weihnachtsfest und  
ein erfolgreiches neues Jahr!*



**Gebäudetechnik  
Wild GmbH**

Schloßstr. 15  
93164 Laaber

Tel. 0 94 98 / 9 00 83

# GAUL *Malerbetrieb*



93161 Eilsbrunn  
 Röhl-Bräu-Straße 5  
 Telefon 09404/8384  
 Telefax 09404/5126  
 info@gaul-malerbetrieb.de  
 www.gaul-malerbetrieb.de

Meisterhafte Ausführung  
 sämtlicher Malerarbeiten  
 Dekorative Maltechniken  
 Gerüstbau  
 Vollwärmeschutz  
 Fassadenanstrich



Wir wünschen allen unseren Kunden,  
 Geschäftspartnern, Freunden und  
 Bekannten ein gesegnetes Weihnachtsfest  
 und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

## **STEPHAN** BAU & GARTEN

Langenthonhausen 45 92363 Breitenbrunn 0170/8700249

[www.bau-stephan.de](http://www.bau-stephan.de)

*Wir wünschen allen ein gesegnetes Weihnachten  
 und ein gutes Neues Jahr!*

## Meisterbetrieb **ROBOLD**

[www.tr-dach-haus.de](http://www.tr-dach-haus.de)



Metall- u. Ziegeldacheindeckungen  
 Flachdachbau  
 Dachwartung / Reparatur  
 Keller und Terrassenabdichtung

### TR Dach- und Haustechnik e.K.

Inhaber: Tobias Robold  
 Frauenbergerstr. 20  
 93164 Münchsried

Telefon 09409-861590  
 Mobil 0170 2943188

E-Mail  
[tr-dach-haustechnik@hotmail.de](mailto:tr-dach-haustechnik@hotmail.de)

Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!

Unsere Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr und 13.30 - 17.30 Uhr  
 Sa 9.00 - 12.00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

## FLIESEN **KRAUS UND STAUBER** GMBH

große Ausstellung • kompetente Beratung • fachgerechte Verlegung

Grafenrieder Weg 2 Tel. 09404/8214 info@kraus-und-stauber.de  
 93152 Nittendorf Fax 09404/4930 www.kraus-und-stauber.de





**MUSIK-**  
Rock & Pop  
**WERKSTATT**

Ihr Partner für qualifizierten Musikunterricht in:

E-Gitarre • Gitarre • Bass • Schlagzeug • Keyboard  
Klavier • Gesang • musische Früherziehung • Blockflöte  
musikalische Grundausbildung • Bandunterricht • Akkordeon • Steirische

Ton- und Lichtanlagenverleih sowie Tonstudio

*Das Team der Musikwerkstatt  
wünscht ein*

*Frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch  
in ein hoffentlich weniger aufregendes  
neues Jahr 2021!*

*Wir bedanken uns bei allen Schülern/innen und  
deren Eltern für die Treue in den schweren  
Zeiten!*

*Wir waren überwältigt vom Zuspruch und  
Eurer/Ihrer Unterstützung während des  
Lockdowns!*

*Vielen herzlichen Dank!*

Kapellenweg 3, 93164 Frauenberg  
Laaberer Str. 15b, 93164 Brunn

[www.musikwerkstatt-frauenberg.de](http://www.musikwerkstatt-frauenberg.de) • [info@musikwerkstatt-frauenberg.de](mailto:info@musikwerkstatt-frauenberg.de)  
Tel. 09498/905249



Frohe Weihnachten  
und ein gesundes  
und glückliches  
neues Jahr 2021

wünscht

Malerbetrieb Josef Gleisl  
Reiserweg 20  
93164 Laaber-Hinterzhof



**Frohe Weihnachten  
und  
ein gesundes Neues Jahr  
wünscht  
das gesamte Praxisteam.**

**Für das Vertrauen, das  
Sie uns im vergangenen Jahr  
entgegengebracht haben,  
bedanken wir uns herzlich.**

Gewerbering Ost 24 · 93155 Hemau  
Tel. 09491-9546538 · Fax 09491-9542798  
[www.physio-peter.de](http://www.physio-peter.de)

*Liebe Ärzte und Patienten,*

*ein herzliches Dankeschön  
für die angenehme Zusammenarbeit  
und das entgegengebrachte Vertrauen.*

*Wir wünschen allen  
erholsame und  
besinnliche  
Weihnachtsfeiertage,  
einen fröhlichen  
Jahresausklang  
und ein gutes neues Jahr.*



**PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE  
Cornelia Lenk  
Papiermühle 1  
93164 Laaber  
Tel.: 09498/2639**



*Besuchen Sie uns auch im Internet  
[www.lenk-physiotherapie.de](http://www.lenk-physiotherapie.de)*



wünscht Ihnen

**Ihr Malerbetrieb Christian Liebl**

An der Fuchsleite 3, 93176 Rechberg-Beratzhausen

Tel.: 09493/9593650 • Fax: 09493/9593651



**Seidl  
Scherübl**  
Tiefbau GmbH

Am Bach 12 . 93180 Deuerling  
Telefon 09498/902370 - Telefax 09498/902371



- Straßenbau
- Leitungsbau
- Tankstellenbau
- Pflasterbau
- Baumaschinen-  
verleih

**Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten  
frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.**



**HOLZBAU  
JOBST**

Jobst Holzbau GmbH  
93164 Laaber  
Tel.: 09498/87 89  
Fax.: 09498/25 72

wir wünschen ihnen  
frohe

**weihnachten**

Ihr zuverlässiger Partner vom Fach für:

- Asbestsanierung
- Kompletten Dachstuhl
- Dachgeschossausbau
- Holzhäuser und Aufstockungen
- Altbausanierung

und ein gesundes,  
erfolgreiches  
**neues Jahr**

Wir wünschen ein frohes  
Weihnachtsfest und ein  
gutes neues Jahr und  
danken für das  
entgegengebrachte  
Vertrauen.



**TRUMMER**  
IMMOBILIEN fair und kompetent   
0941- 44 76 33  
<http://www.trummer.de>

Wir wünschen unseren Kunden und  
Geschäftspartner ein gesegnetes  
*Weihnachtsfest.*

Und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2021

 **SCHMID**  
Transport • Erdbau GmbH



Trockenbau  
Sanierungen  
Brandschutz  
Bauleistungen



Riegelweg 14, 93164 Laaber-Hinterzhof, Tel. 09498/9073016, [info@schmitz-trockenbau.com](mailto:info@schmitz-trockenbau.com)

Kein leichtes Jahr neigt sich dem Ende zu - in der Hoffnung auf ein besseres Jahr 2021  
wünschen wir Ihnen und Ihren Familien eine festliche Weihnachtszeit  
und einen gesunden Start ins neue Jahr

*Die größten Feste finden im kleinen Kreis statt*



**RAUMAUSSTATTUNG**  
*Dagmar Wingefeld*

Wir wünschen  
Ihnen eine schöne  
Adventszeit!

Regensburger Straße 6 • 93164 Laaber • Telefon (09498) 90 20 44 • [dagmar@gardinen-laaber.de](mailto:dagmar@gardinen-laaber.de)

# HAMM SCHREINEREI

- Möbelbau
- Holztreppen
- Fenster
- Türen
- Innenausbau
- Gerüstverleih

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest  
und viel Glück fürs neue Jahr!

Riegelweg 8 • 93164 Hinterzhof

**Praxis für Podologie** ☆ ☆

*M. Lobenhofer - Staatl. gepr. Podologin  
medizinische und diabetische Fußpflege,  
Spangentechnik für eingewachsene Nägel*

**Laaber, Schernrieder Straße 1**

Tel. Voranmeldung: 09498/904306  
auch Hausbesuche.

☆ *Gutscheine* erhältlich im ☆  
Marktladen Böhm,  
Marktplatz 6, Laaber, Tel. 09498/90 515 90

☆☆

**Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein erfolgreiches neues Jahr!**

Sonnenweg 15  
93164 Laaber / Regensburg  
Tel. 09498/906657  
www.klavier-endriss.de

...wünscht klangvolle Festtage

**KLAVIER ENDRISS**  
Meisterbetrieb



Wir danken Ihnen für die Zusammenarbeit und  
wünschen Ihnen friedvolle und schöne Weihnachten  
sowie ein gesundes, glückliches und erfolgreiches  
neues Jahr!

Gerne begleiten wir Sie auch 2021 als starker  
Finanzpartner an Ihrer Seite.

Unser Tipp: Mit unserer VR-BankingApp haben Sie Ihre Finanzen auch  
über die Feiertage im Griff.

Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr 2021

**ME Motorgeräte Eberl**

Dachgred 13 - 93152 Undorf  
Telefon: 0 94 04 / 33 50



**Raiffeisenbank**  
im Oberpfälzer Jura eG





# FROHES FEST UND GUTE FAHRT INS NEUE JAHR!

Das Team Ihrer Shell Station bedankt sich für das entgegen gebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr 2020. Bitte bleiben Sie gesund.

**Shell Station Heinz Schweiger**

Deuerlingerstr. 1  
93152 Nittendorf-Pollenried  
Tel.: 094 04/14 83



Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten:  
Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr!

## Versicherungsbüro Markus Lang

Deuerling · Tel. 09498-90010

Wir beraten Sie persönlich, individuell und bedarfsgerecht!



- Altersvorsorge
- Berufsunfähigkeitsabsicherung
- Krankenversicherung
- Risikoabsicherung
- KFZ- u. Sachversicherung
- Unfallversicherung
- Rechtsschutz
- Bausparen
- Baufinanzierung



Die Logopädinnen aus Beratzhausen  
Evelin Paß und Karin Haber wünschen  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr

Praxis für Logopädie in Beratzhausen  
Tel.: 09493/902712

Behandlung von Stimm-,  
Sprech-, Sprach- und  
Schluckstörungen vom  
Kleinkind- bis zum  
Erwachsenenalter.



Frohe Weihnachten  
und ein gutes Neues Jahr



- ☒ Asbestdachsanie rung
- ☒ Altbausanierung
- ☒ Aufstockungen
- ☒ Holzhausbau / Anbau
- ☒ Dachgeschossausbau



93164 Brunn-Frauenberg · Tel. 09498 1636  
www.kammerl-holzbau.de

## Kälte- und Klimatechnik Martin Ferstl

Kälte- und Elektro-Meisterbetrieb



- \* Kühlanlagen
- \* Klimatechnik
- \* Kühlzellen/Kühlmöbel
- \* Wärmerückgewinnung
- \* Elektrotechnik
- \* Sonnenstrom/Photo-voltaikanlagen

Seibertshofen 2  
92331 Lupburg

Telefon (09492) 7360  
Telefax (09492)9079330

## IHR VERSICHERUNGS- PARTNER VOR ORT.

Gerne beraten wir Sie:  
**GABLER ALLFINANZ GMBH**  
Roter Bügel 1  
93155 Hohenschambach  
Telefon 09491 95225-0  
mail@gabler-allfinanz.de

Ob Familie, Eigenheim, Pkw oder Haustier – das, was Ihnen am Herzen liegt, sollten Sie bestmöglich schützen. Genau dafür sind wir da. Persönlich, kompetent und ganz in Ihrer Nähe.

Sprechen Sie uns einfach an und lassen Sie sich individuell beraten. Wir freuen uns auf Sie.



ZURICH VERSICHERUNG.  
FÜR ALLE, DIE WIRKLICH LIEBEN.



Wir bedanken uns  
bei unseren Kunden  
für das entgegen-  
gebrachte Vertrauen  
und wünschen  
allen Frohe  
Weihnachten  
und einen guten  
Rutsch ins  
Neue Jahr.



## VINZENZ EDENHARTER



Thonhausen 28 · 93155 Hemau/Thonhausen  
Fon 09491-9529660 · Fax 09491-9529663  
zimmerededenharter@t-online.de · www.edenharter.de

**Jutta Leitner**  
Heilpraktikerin

www.homoeopathie-in-nittendorf.de  
Glockenstraße 37 · 93152 Etterzhausen

- Klassische Homöopathie
- Rückentherapie, Wirbelsäulentherapie, Massagen
- Körper-Psychotherapie



**Praxis für  
klassische Homöopathie  
und Körpertherapie**

Ich freue mich auf Ihren Anruf! Telefon 09404 - 6330

**Gesundheit...** ist der größte Reichtum.  
**Zufriedenheit...** ist der wertvollste Schatz.  
**Liebe...** ist der beste Freund des Herzens.  
**Lachen...** ist die größte Freude.

(Asiatische Weisheit)

*Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen im vergangenen Jahr!  
Eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start  
in ein gesundes neues Jahr wünsche ich Ihnen und Ihrer  
Familie,  
Ihre Jutta Leitner*

WIR BEDANKEN UNS BEI UNSEREN KUNDEN  
FÜR IHRE TREUE UND WÜNSCHEN ALLEN



**- IHR SPEZIALIST FÜR ANTENNENBAU UND FERNSEHTECHNIK -**

**WIR BIETEN**

**WIR LIEFERN & REPARIEREN**

- schnellen und zuverlässigen Service
- Fachkompetenz
- Home-Service
- günstige Preise

LCD- und Plasma-TV, DVD-HD Recorder, HiFi-Anlagen, Kleingeräte, Kabel- und Satellitenanlagen, Haushaltsgeräte? Waschen, Trocknen, Kochen, Kühlen.

**Außerdem:**

Zubehör · Leihgeräte und immer günstige Gebrauchtgeräte

**SAT-TV VOGEL**

93164 Brunn bei Laaber · Triftweg 17  
Fon (09498) 29 65 · Fax (09498) 29 59

Danke allen unseren Kunden,  
Geschäftspartnern und Freunden

Danke für die gute und erfolgreiche  
Zusammenarbeit

Danke für Ihr Vertrauen  
und Ihre Treue

Frohe Weihnachten und  
ein gutes neues Jahr!

**W** ERWIN  
Spenglerei & Sanitär Meisterbetrieb

Tel.: 0 94 98/26 32  
Hochstraße 29a - 93164 Laaber/Großsetzenberg

**WIR HOLEN KOSTENLOS IHREN  
HAUSHALTSSCHROTT AB!**

Rufen Sie uns an und wir vereinbaren einen Abholtermin mit Ihnen.  
Auch bei Fragen stehen wir für Sie gerne zur Verfügung.

**Mitgenommen werden:**

Heizkörper, Guß- und Blechwannen,  
Eisenträger, Blechdachrinnen, Garagentore usw.

Haushaltsschrott z.B. Töpfe,  
Pfannen, Fahrräder usw.

Landwirtschafts- und  
Industriemaschinen

Eisen und Blech aller Art

Buntmetall z.B. Kupfer, Alu,  
Messing, Edelstahl usw.

**FA. SCHROTT & METALLHANDEL  
MICHAEL DANNER**  
BAHNHOFSTR. 41  
93142 MAXHÜTTE  
TEL. 09471/3215602  
MOBIL: 0171/8181791  
MOBIL: 0170/7545519

**Alexander Karius**

Fliesen-, Platten- & Mosaikleger

Deurlinger Straße 9a  
93164 Laaber/Kleinetzenberg

Tel. 09498-9077336

Fax 09498-905366

Mobil 0171-7842793

info@fliesenleger-karius.de

www.fliesenleger-karius.de

# Natürlich Wild

*Möge Frieden und Gottes Segen Ihr  
Weihnachtsgeschenk sein und Sie das  
ganze neue Jahr hindurch begleiten*

www.natürlichwild.de - Kreuzweg 6 - 93164 Frauenberg  
Tel. 09498 - 902390 - natuerlichwild@web.de

**Unseren geschätzten Kunden danken wir  
für das entgegengebrachte Vertrauen  
und wünschen Ihnen sowie unseren  
Freunden und Bekannten  
aus Laaber und Umgebung  
ein besinnliches Weihnachten und  
ein friedvolles neues Jahr.**

**Gotthard Eibl mit Familie**

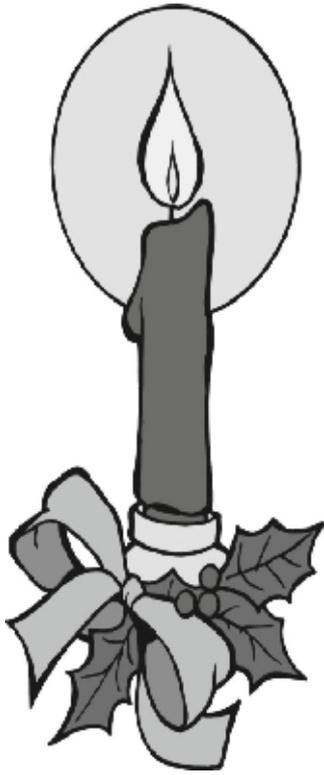
**Spenglerei – Sanitäre Installation  
Regensburger Straße 9, 93164 Laaber  
Tel.: 09498/8857 – Fax 09498/3323**



What a wonderful World  
schön das Ihr auf der Welt seid

**Dein  
Reisebüro**  
ZEIT FÜR DICH!

Dein Reisebüro • GF: Monika Gabler • Papiermühle 1 • 93164 Laaber • 09498 9059506



# Ein Frohes Weihnachtsfest

wir sagen  
allen Freunden  
unseres Hauses Dank  
für das uns im vergangenen Jahr  
wieder in so reichem Maße  
entgegengebrachte Vertrauen  
und verbinden damit  
unsere besten Wünsche  
für das neue Jahr

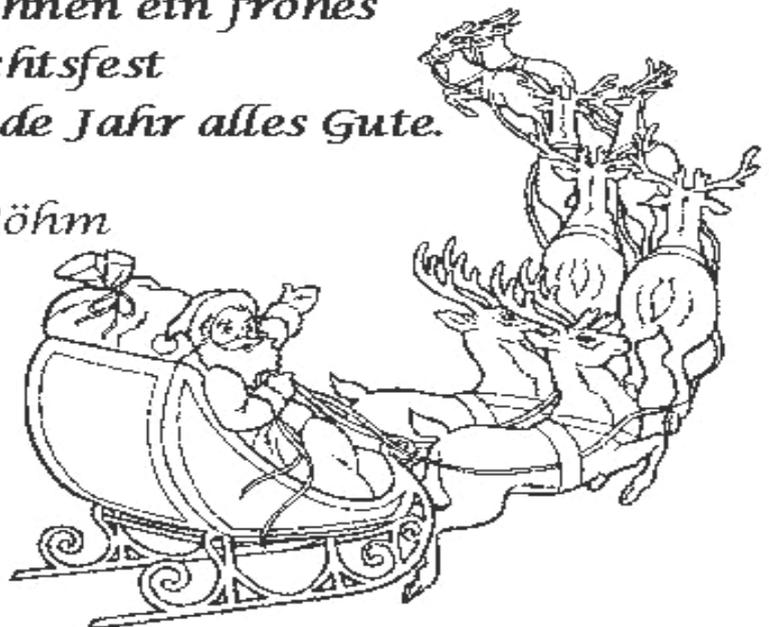
Edeka  
Wendl - Retsch  
Marktplatz 13  
93164 Laaber  
Tel.09498/646



*Das alte Jahr verabschiedet sich.  
Für uns ein willkommener Anlass,  
Ihnen für die angenehme Zusammenarbeit  
und für das entgegengebrachte Vertrauen zu  
danken.*

*Wir wünschen Ihnen ein frohes  
Weihnachtsfest  
und für das kommende Jahr alles Gute.*

*Blumen - Wendl - Böhm  
Inh. B.Böhm  
Meisterbetrieb  
Am Schlossberg 1,  
93164 Laaber  
Tel. 09498 / 2968*



# Total Station Brunn



## 24 h rund um die Uhr geöffnet

- Frische Brötchen, Gebäck und Snacks auch an Sonn- und Feiertagen ab 04:00 Uhr
- Warme Speisen auch selbstverständlich gerne zum Mitnehmen
- Gerne können Sie ihre Brötchen und Speisen auch vorbestellen unter der Tel. Nr. 09498/9077889

**-Hermeshop 24 h Annahme und Abholung ihrer Pakete**

**- City Mail 24 h Verkaufs- und Annahmestelle**

**-Tycka Gas in 5 und 11 Liter Flaschen rund um die Uhr erhältlich**

**WIR WÜNSCHEN IHNEN ALLEN  
EINE BESINNLICHE WEIHNACHTSZEIT  
IM KREISE IHRER LIEBSTEN  
UND EINEN GUTEN RUTSCH  
IN EIN GESUNDES NEUES JAHR**

**Ihre Total Station Brunn**

*Tanja Spangler*





Fachbetrieb  
der  
SHK-Innung

Heizung Sanitär Elektro



# Wärmetechnik Wagner



Fachbetrieb  
der  
Elektroinnung

Meisterbetrieb

- Heizungsmodernisierung Brennwerttechnik Solarthermie Wärmepumpen Regenerative Energien
- Montage - Wartung - Kundendienst aller Fabrikate Öl- und Gasfeuerung
- Badrenovierung Wasseraufbereitung Kanalreinigung / KanalTV Regenwassernutzung
- Elektroinstallation KNX/Smart Home Hausgeräte-Reparatur Sat/TV/Tel/EDV E-Check

Wir danken allen unseren  
Kunden für das  
entgegengebrachte Vertrauen  
und wünschen ein frohes  
Weihnachtsfest und einen  
guten Start ins  
neue Jahr



[www.waewa.de](http://www.waewa.de)

**Wärmetechnik  
Wagner GmbH**

Rieder Str. 4  
93164 Laaber-Endorf  
Tel. 09498 / 3312  
Fax: 09498 / 8366

Email: [wagner@waewa.de](mailto:wagner@waewa.de)